

A bíró vére

Abban az országban, amelyben az enciklopédisták szelleme terjesztette a reflektorfényt, amely az emberi szabadság legszebb forradalmát világitotta be, abban az államban, amelyben egy Voltaire fölünyes szelleme, egy Diderot színes filozófiája, egy Bergson csodálatos intuíciói és egy Anatole France humánitása jelentette a világtörténelem és a világirodalom számára az első nivót, — most egy csikágói rendőri riport aktái bomlottak ki a Stavisky-ügy utóhullámai kapcsán. Franciaországban mindig tradíció volt a veszedelmes embereket száműzni, vagy ha ez nem volt lehetséges, hát egyszerűen eltenni láb alól azt a típust, amelyik így kezdené a vallomását: „... ha én beszélni tudnék, elmondanám, hogy...”

Az illető rendszerint nem tudott már beszélni, amire a vallomásra sor került. Ha például véletlenül Dreyfusnak hívták, akkor már az Ördög-szlogen volt, mire kinyithatta volna a száját. Henry ur és Esterházy ur a Dreyfus-per államilag szubvencionált statisztái ugy csavarták be az ártatlan kapitányt a hamisított és összeragasztott akták tömkelegébe, hogy Zola kellett ahhoz, hogy kiemelje belőlük. Ami most Párisban, még pontosabban a dijoni pályaudvar sinein történt, az egy fordított Dreyfus- eset. Dreyfust az igazság talárja száműzte és a Stavisky-ügy vizsgálóbíróját Albert Princet, aki ebben az esetben a talárt képviseli, eltették láb alól ennek a Staviskynak végzetes és sötét szövetségei.

Amióta megmozdultak Páris uccái, amióta kormányt bukított ez a komplexum és amióta bebizonyosodott, hogy Stavisky polip-karjai között a legmagasabbrendű politikusoktól kezdve egészen a legkétésebb hírű artistahölgyig, mindenki benne táncolt, azóta már nem is várhattunk meglepetéseket. S ha most Albert Prince halála mégis forszit meglepetés, mert hiszen ez a bíró ismerte azokat a titokzatos befolyásokat, amelyekkel a Stavisky-ügy főtárgyalását állandóan halogatták, mondom, ha ez most meglepetés, akkor két okból az. A francia vagy visszatért a Dreyfusi recepthez s e világszenzáció tükrében megmutatta ismét borzasztó bűnügyi módszereit, vagy pedig szó sincs bírói talárról, judicaturában érvényesíthető módszerekről, itt egyszerűen Páris, vagy Dijon maról-holnapra megszülték Csikágót. Ez már gangszteri éposz, olcsó filmsiker, borzalmas dráma, színpalhasogató, morális katasztrófa.

A bíró azonban ott fekszik a sinén, testén azokkal a nyomokkal, amelyeket a rajta keresztül száguldó vonat hagyott, vagy még pontosabban Dijon mellett ott van egy hülla darabokban és szétmarcangolva a gall kultúra tövében. A párisi közvélemény, amely alig nyugodott meg a barrikádok után, most a Stavisky-ügy eltűnt okmányait követelte s jellemző az egész csikágói atmoszférára, hogy magának Prince vizsgálóbírónak annyi féltékenysége volt, hogy a legfontosabb aktákat állandóan belső zsebeiben viselte, vagy irattáskájában hordotta a hóna alatt, mert hiszen erre a dijoni kirándulásra sem ment el az irattáska nélkül. Hogy kik lehettek kiterítve ebben az irattáskában, hogy melyik francia politikusról derítette ki Prince nyomozása a fizetett kém szerepét, hogy milyen államközi kavargást idézett volna elő Prince vizsgálóbíró adathalmazára, az most már a dijoni sinek titka marad.

Nem, ez elvitázhatatlanul Csikágó és nem Páris és nem Dijon. Stavisky úrnak, korunk hősnének csodálatos történetét nyugodtan ajánlhatjuk a heti folytatásos ötkarcsos ponyvaregény méltó helyettesesül. Itt van Európa, a férképre nézve balszáron a világ legszellemezőbb országával s benne a térképre fröccsenve egy vizsgálóbíró vére, — újabb végecsepp a vértengerben — egy cseppnyi dokumentum e földrészt bukásához. F.T.

Nem lesz városi konverzió

Bratianu Dinu szerint az óriási összegekre rugó városi adósságok radikális elintézése igen veszedelmes lenne —
Fantasztikus hírek az új adójavaslatokról

Ujjászervezik a kormányt a közeljövőben

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter közli, hogy egyetlen adójavaslatlalt sem készült el még véglegesen. A tervezetekről elterjedt hírek, így tehát nem hitelesek. A miniszter a kereskedelmi és ipari érdekképviseletek véleményét is meg akarja hallgatni a készülő javaslatokra vonatkozólag.

Itt írjuk meg, hogy Bratianu Dinu lakásán ma tanácskozást tartott a konverziós bizottság. Bratianu Dinu adatokat és statisztikai kimutatásokat gyűjtött össze a konverzió témakörére vonatkozólag és ezek birtokában akarja elkészíteni a javaslatot. A bizottság megállapította, hogy a konverziós tervezetből husvétig nem lehet törvény, mert ennek a nagyfotosságu kérdésnek felületes előkészítése beláthatatlan következményekkel járhatna. Bratianu Dinu — hír szerint — az eddigi formulákat és főleg azoknak a városi adósokra vonatkozó részét, nem fogadta el.

A liberális párt elnökének adatai ugyanis azt bizonyítják, hogy a városi adósságok

óriási összegekre rugnak és ezek sorsának radikális elintézése igen veszedelmes lenne.

Valószínű tehát, hogy a városi adósságok konverziója nem lesz tulságosan széleskörű, még akkor sem, ha a kormánynak ez az elhatározása erős ellenakciót váltana ki az ellenzék körében.

Az Adeverul szerint a közeljövőben ujjászervezik a kormányt és Xeni, valamint Costinescu is helyet kap a kabinet tagjai között. Ez a hír még megerősítésre szorul. Ugyancsak az Adeverul jelenti, hogy Mihailache, a nemzeti-parasztpárt elnöke, holnap kihallgatáson jelenik meg a királynál.

A Tempo értesülése szerint, a kormány elhatározta, hogy a költségvetésben megfelelő összeget irányoz elő a nyolcvan—száz százalékos hadirokkantak illetményének felemelésére. A lap szerint a pénzügyminiszter az új költségvetésbe negyvenötmillió lejt állít be ezen a címen.

Királyok és hercegek temették a tragikusvégű belga királyt

A nagyszabású királyi gyászmenet -- A bucuresti-i udvar és a parlament gyásza -- Felállították már az új királyi koronázási emelvényét

A belga parlament előtt tesz esküt az új király

Harangok mélységesen szomorú, tájdan-masan messzeugó hangja szállott ma romániai időszámítás szerint déli 1 óraker a villag négy taja felé a brüsszeli rádió-leadó-állomás mikrofonján keresztül.... Albert belga király, a tragikus körülmények között elhunyt népszerű uralkodó temetésének gyász-ünnepélyét sok európai rádióállomás átvette s többek között a budapesti stúdió is közvetítette a királyi temetést. Amikor a brüsszeli speaker francia nyelven, kissé meghatott hangon megszólalt, a temetési menet éppen a St. Gudule-templom impozáns kapuja elé ért.

A harangozás egyre erősödött s lovak patáinak tompa dübörgése vegyült bele, ahogy a belga lovasság által díszorségként kísért, ágyutalpra fektetett királyi koporsót a templom elé vitték. A temetési menetben két király, egy köztársasági elnök, két trónörökös, több királyi herceg és a hercegi rangot viselő udvari méltóságok csoportja vonult fel s valamennyi ország küldöttsége ott volt, hogy tisztelegjen a belga király koporsója előtt...

A belga főváros gyászlobogók szomorú díszét öltötte magára s a speaker szemével szinte látták a hatalmas, százazrekre menő gyászoló közönséget, akik hallgatták a brüsszeli állomás leadását. Azután a templom csendjében zendült fel a férfi- és női-karok megkapó gyászéneke s kezdetét vette a gyászszertartás, amely több mint egy óráig tartott. A St. Gudule-templomból a menet az Ismeretlen Katona sírjához kísérté Albert ki-

rály földi maradványait, majd a Rue Royale végig a St. Mária-templomhoz, ahonnan királyi kastélyának sírboltjában tért örök nyugalomra a belga uralkodó. A brüsszeli leadó közvetítése mindvégig tiszta és szép volt s mindazok, akik — Aradon is nagyszabású — végighallgatták s lelkükben kikisérték utolsó útjára I. Albertet, meg voltak elégedve úgy a budapesti, mint a brüsszeli rádió közvetítésével. Tudósításunkat egyébként az alábbiakban adjuk:

Az utolsó gyászpompa

Brüsszelből jelentik: Hatalmas gyászpompával temették csütörtökön délben a tragikus módon elhunyt belga királyt, I. Albertet. A gyászmenet délben fél 12 óraker indult el a brüsszeli királyi palota elől. Előzőleg hat gárdatiszt a vállán kihozta a király koporsóját és az ágyutalpra helyezte. A kocsi mögött helyezkedtek el a királyi család tagjai, köztük Lipót királyi herceg, a trónörökös, Károly királyi herceg, Flandria grófja, Umberto olasz trónörökös és neje, Mária belga királyi hercegnő, a dán és a bolgár királyok, a walesi herceg, Henrik herceg, a hollandi királynő férje, Miklós román királyi herceg, Cyrill bolgár királyi herceg, Pál jugoszláv királyi herceg, Félix luxemburgi herceg, Gusztáv Adolf svéd trónörökös, majd az udvari méltóságok, a kormány tagjai, a diplomáciai testület, a katonai előkelőségek. A menet élén a katonai osztagok és a frontharcosok küldöttsége haladt.

A temetési menet elindulásakor az összes

Március 7-én, szerdán

A szezon csúcspontja:

III. FILHARMONIKUS HANGVERSENY.

Műsor: Schubert, Dvorak, Rachmaninow, Strauss Rikárd.

Vezényel: Shuk Lajos. Szólista: Welsz Ilona (Brasov.)

Jól fűtött Kulturpalota.

Jegyek: Sándor Ferenonél.

brüsszeli templomokban megkondultak a harangok. A harangzugás addig tartott, amíg a király koporsója a St. Gudula-templom elé ért. A templomban ekkor gyászszerződés kezdődött, amely egy óra hosszat tartott. A gyászszerződést *Mecheley* bíboros-érsek tartotta nagy főpapi segédlettel. Innen a gyászmenet az ismeretlen katona siremléke elé vonult, ahol rövid néhány percre megállt és a katonaság tisztelgett, majd a Congress-téren és a Rue Royalon át a Szt. Mária-templomhoz vonult a menet, ahol újabb gyászszerződés folyt le. Innen a laakoni királyi kastély felé folytatta útját a hatalmas gyászmenet, ahol a belga királyi kriptában helyezték nyugalomra Albert király földi maradványait.

A belga alkotmány értelmében az új király a törvényhozó testület két házának együttes ülésén teszi le az esküt. A gyűlés-teremből máris eltávolították az elnöki emelvényt, helyette menyezetes trónemelvényt állítottak, külön kisebb karzattal a királyi család tagjai és a hercegi ranggal bíró főurak, valamint a diplomaták számára. A ki-

rályi eskütétel után a törvényhozás mindkét háza külön bizottságot választ, amely az országgyűlés által adandó választelíratot szövegezi meg. Ezt az országgyűlés elfogadja és ezzel véget ér a királyi koronázás hagyományos szertartása.

Bucurestiben csütörtökön délelőtt 11 órakor a patriárka székesegyházában gyászszerződést tartottak Albert belga király emlékére. Az egyházi szertartást Miron Cristea patriárka celebrálta nagy papi segédlettel. Déli 12 órakor a Szent József katolikus katedrálisban tartották meg a hivatalos rekviemet, amelyen Károly király, Mihály nagyvajda, Mária anyakirályné, Erzsébet volt görög királyné, valamint az udvar, a diplomáciai kar, a katonai és a polgári főméltóságok vettek részt. A Kamara ma délután tartott gyászülést Albert belga király emlékére.

A kormány nevében Antonescu igazságügyminiszter emlékezett meg kegyeletteljes szavakkal az elhunyt uralkodóról.

A miniszter beszéde után Saveanu elnök az ülést berekesztette.

egy ismeretlen férfi szegődött hozzá, megszólította és udvariasan meginvitálta, hogy térjen be vele egy kávéházba.

Az ismeretlen egy közös ismerősükre hivatkozott, Prince azonban visszautasította a közeledést és hazasietett.

Princet kedden este hét órakor látták élve utoljára, amikor elhagyta azt a dijoni szállodát, ahol megszállt. Szerdán több tanu jelentkezett a dijoni rendőrségen, ahol úgy vallottak, hogy látták Prince tanácsost, amikor megérkezett a dijoni pályaudvarra. Midőn a tanácsos az állomást elhagyta,

egy ismeretlen férfi megszólította, akivel együtt távozott el.

Attól a helytől 25 méternyire, ahol a meggyilkolt tanácsost megtalálták, egy kézfőgombra akadtak, amely a meggyilkolt igazságügyi tanácsosé volt. Ez bizonyítja, hogy a holttestet hosszabb uton keresztül cipelték addig a helyig, ahol a sinekre dobták.

Kiderült az is, hogy Prince bíró több ízben kapott fenyegető levelet a Stavisky-ügyel kapcsolatban. A rendőrségen tett jelentése tárgyában hétfőn is fenyegető sorokat kapott. Mindezeknek az üldözésszerű jelenségeknek Prince bíró nem tulajdonított nagyobb fontosságot és nevetve mesélte el feleségének a meghívásokat.

Prince bíró kivül még egy koronatanuja van a Stavisky-ügynek, ez Cordeance bordeauxi ügyész, akit a gyilkosság megtörténte óta fegyveres detektívek őriznek.

Az ügyész nagyon sok magas állású személyt ismer állítólag, akik mind bele vannak keverve a Stavisky-ügybe.

Egy váratlan hivatalos cáfolat

A telefonhívás, amellyel Princet elcsalták, Dijonba, egyébként nem új trükk. Kitudódott, hogy a múlt héten egy ismeretlen ember már megkísérelte Princet telefon útján elcsalni lakásáról, azonban ekkor nem sikerült. Általános az a vélemény, hogy olyan emberek felbujtására követték el a gyilkosságot, akiknek súlyos titkolni valójuk van a Stavisky-ügyben.

Cheron igazságügyminiszter és Sarraut behígyminiszter ma este megjelentek Doumergue miniszterelnöknél, aki előtt ismertették az Albert Prince törvényszéki tanácsos meggyilkolásával kapcsolatos nyomozás eredményeit. Ismertették azokat az intézkedéseket, amelyeket abból a célból tettek, hogy a vizsgálatot a legnagyobb szigorúsággal folytassák le.

Pachot volt bűnügyi rendőrbiztos kijelentette, hogy

a Stavisky-ügy fontos okmányai nem tűntek el, mert azok nem a meggyilkolt Prince vizsgálóbírónál voltak, hanem teljes biztonságban vannak jelenleg is egy páncélos iratszekrényben.

ezen az autón szállították oda, ahol később szétdarabolva megtalálták.

Prince meggyilkolásának előzményeiről a következő érdekes adatok kerültek ma napvilágra: A törvényszéki tanácsost, aki a törvényszék pénzügyi osztályának vezetője volt s mint ilyen, tökéletesen ismerte a Stavisky-ügyet, kedden a rendőrségen kihallgatta a Stavisky-üggyel kapcsolatban Pasot rendőrőnököt. A tanácsos egész csomó súlyosan kompromittáló levelet mutatott fel a rendőrigazgató előtt, azonban nem bocsájtotta meg a rendőrség rendelkezésére az iratokat. Amikor Prince a rendőrség épületéből eltávozott a kompromittáló iratokat tartalmazó aktatáskával hóna alatt,

A fiatal Prince apja gyilkosainak leleplezésére készül

Itt írjuk meg, hogy Rita George és Marian Kupier művésznők élénken tiltakoznak azon vádak ellen, hogy *ők Staviskyvel együtt kémszolgálatokat végeztek volna*. Rita George, aki jelenleg Bécsben van, telefonon felkérte Beineix párisi ügyvédet érdekeinek védelmére, Marian Kupier, aki Párisban tartózkodik, szintén ügyvédet bízott meg ügye védelmével.

A meggyilkolt vizsgálóbíró fia, Raymond Prince ma heveshangu nyilatkozatot adott, amelyben apja meggyilkolásával kapcsolatos dolgokról beszél:

— A sajtó és a közönség támogatását kérem — mondotta a fiatal Prince többek között — mert az igazságot fel kell deríteni! Kezemből vannak azok a bizonyítékok, amelyekért atyámat közvetlen embertelen módon meg-

gyilkolták és szólni fogok, beszélök még akkor is, ha ugyanaz a sors vár rám, mint atyámról. Beszélni fogok életem, vérem árán is s tudom, hogy mindazért, amit elmondok, a felelősség sulya rám nehezedik, azonban nem ijedek meg még azoktól a befolyásos emberektől sem, akikről szó van! Nem kétséges, hogy Albert Prince politikai bűntett áldozata lett, hiszen a gyilkosságot követő napon kellett volna a Stavisky-ügyre vonatkozólag részletes jelentést tennie! Azokat a neveket, amelyeknek viselői atyám ajkára fagyasztották a szót, most majd én fogom nyilvánosságra hozni!

A fiatal Prince nyilatkozata nagy feltűnést és izgalmat keltett egész Franciaországban és érdeklődve várják a beigért leleplezéseit.

Politikai bünténnyé dagadt Prince vizsgálóbíró titokzatos meggyilkolásának rejtélye

A nyomozás szenzációs megállapításai — Ellentmondó hivatalos nyilatkozatok — Többször is megkísérelték törbeccsalni a Stavisky-ügy titkainak ismerőjét

Párisból jelentik: Albert Prince törvényszéki tanácsos kegyetlen, Wallace regényeibe illő módon borzalmas meggyilkolása határtalan felháborodást és megdöbbenést keltett egész Franciaországban. Legutóbbi számunkban részletes tudósítás alapján beszámoltunk arról, hogy Albert Prince törvényszéki tanácsost, aki a Stavisky-ügy koronatanuja volt, Dijon mellett a vasúti sineken feldarabolva találták meg. Princet párisi lakásáról telefonközvetlen csalták el Dijonba, ahol bestiális módon meggyilkolták és elrabolták aktatás kájából azokat a fontos, kompromittáló iratokat, amelyeket magával vitt. A gyilkosság újabb adatairól és fejleményeiről az alábbiakban számol be párisi tudósítónk:

Az orvosszakértők csütörtökön vették vizsgálat alá Albert Prince holttestét és sikerült megállapítani, hogy Princet előbb megmérgezték s csak azután dobták összekötözve a Dijon mellett elburogó gyorsvonat kerekei alá. A tanácsos halála már jóval a sinekre való helyezés előtt következett be és így megdőlt az a feltevés, miszerint Prince még élt volna, amikor gyilkosai a sinekre dobták.

Ellűnt bizalmas dokumentumok

Hogy a gyilkosság a Stavisky-üggyel áll összefüggésben, azt ugyszólván minden körülmény igazolja. Így, többek között Prince feldarabolva holtteste mellett megtalálták barna aktatáskáját is. A meggyilkolt törvényszéki tanácsos feleségének vallomása szerint, Prince ebbe a táskába íróasztalának fiókjából több okmányt helyezett el. Az asszony meg tudta mutatni, hogy Prince melyik aktacsomóból vette elő az iratokat: az aktaköteg számos feljegyzést tartalmazott a Stavisky-ügyre vonatkozólag.

Az aktatáskában természetesen a dijoni véres vágányok mellett már csak néhány jelentéktelen levelet találtak, míg az iratok nyomtalanul eltűntek.

A gyilkosok után már folyik a nyomozás, még pedig teljes rendőri apparátussal. Ma több kihallgatást eszközöltek, úgy Párisban, mint mint Dijonban. A dijoni állomásfőnök kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy a gyilkosság éjszakáján az állomás közelében egy autót látott a sinek mentén haladni. Bizonyosra veszik, hogy Prince törvényszéki tanácsos holttestét

Szenzációs fordulat a bucaresti-i postai kém szervezet ügyében

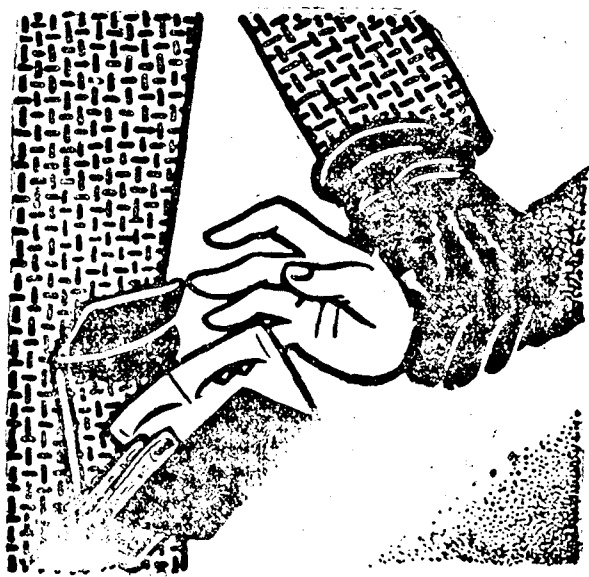
Megtalálták a főpostáról ellopott siffrizott táviratokat — A kettősfenekű bőrönd titka

Bucurestiből jelentik: A mai napon szenzációs fordulat történt a nagyarányú postai kémkedés ügyében. Mint ismeretes, ez a kémkedési ügy az elmúlt évben pattant ki és a hatóságok megállapították, hogy számos — főként bolgár eredetű — postai tisztviselő állott a szovjet számára dolgozó szervezet alkalmazásában. Ezek a tisztviselők, akiknek vezetője egy Tewkelew nevű szovjet ügynök volt, a fontos állami — főként hadügyminiszteri — levelezéseket és táviratváltásokat másolták le és továbbították a szovjet bécsi kémközpontjának. Többek között magának Titulescu külügyminiszternek levelezését is lemásolták. A vizsgálat nemrégiben fejeződött be az ügyben és elkészült a vádirat. Most közvetlenül a főtárgyalás előtt történt a feltűnéstkeltő fordulat.

A kém szervezet vezetője: Tewkelew egy Lizi Mária nevű bucaresti-i uriaszonymnál lakott és ott is maradt egyik üres bőröndje. A bőrönd használatlanul hevert az egyik szobában, míg tegnap az uriaszony fia, akinek sürgősen el kellett utaznia, elhatározta, hogy használatba veszi. Felnyitotta és csomagolás közben leestett a székről, ahova helyezte.

A földrezuhanáskor kinyílt a bőrönd rejtett feneke, amelyből egész csomó irat pottyant ki. Hamarosan megállapítást nyert, hogy több elsikkasztott, siffrizott távirat maradt véletlenül a bőröndben.

Az uriaszony nyomban elvitte a táviratokat Starescu vizsgálóbíróhoz, aki megállapította, hogy fontos állami táviratokról van szó, amelyeket a főpostáról elloptak. A táviratokat az ügy aktáihoz csatolták és a kém szervezet tagjai elleni újabb bizonyítékokkal nyert alátámasztást.



MIERT HASZNÁL SILÁNY IZZÓLÁMPÁT,

amely kis fényhez aránylag sok áramot fogyaszt. A villanyszámla egyre nő anélkül, hogy megfelelő fényt kapna. Amit áramszámlában ráfizet, abból az izzólámpa ára háromszor is kitelne.

A kitünő minőségű „TUNGSRAM” izzólámpa világmárka és leggazdaságosabb!



Suvich olasz államtitkár nagyfontosságú tárgyalásai Budapesten

Ausztria és Magyarország készülő uniójáról ír a külföldi sajtó, Olaszország prolektorátusa alatt — Benes feltűnéstkeltő nyilatkozata

Budapestről jelentik: Suvich olasz külügyi államtitkár ma délelőtt folytatta tanácskozásait a magyar kormány tagjaival. Délelőtt 10 órakor kereste fel Suvich a miniszterelnökséget, ahol ekkor már várta őt Gömbös Gyula magyar miniszterelnök és Kánya Kálmán külügyminiszter. A megbeszélések fél 12 óráig tartottak. Ezekről a tárgyalásokról hivatalos jelentést eddig nem adtak ki. Hír szerint szóba kerültek azok a kérdések, amelyek a két országot elsősorban érdeklik. Ezek a tárgyalások azonban nyilvánvalóan megvetették az alapját azoknak a későbbi tanácskozásoknak, amelyek az olasz, magyar és osztrák együttműködés kibontakozásához vezetnének.

Déli tizenkét óra tájban Suvich kihallgatáson jelent meg a magyar kormányzónál, aki 1 órakor diszebedet adott az olasz előkelőség tiszteletére. A diszebeden úgy az olasz követség, mint a magyar kormány tagjai feleségükkel együtt résztvettek. Délután 5 órakor Suvich a magyar képviselőházat látogatta meg. A szociáldemokraták távol maradtak a Ház üléséről. Suvich az első emeleti jobboldali diplomata-páholnyban jelent meg Colonna herceg és Pekár Gyula társaságában és kevéssel utóbb nyitotta meg az ülést Almásy László elnök, aki meleg szavakkal üdvözölte az olasz vendéget. A képviselők az üdvözlő szavakat állva hallgatták végig.

Ezután az elnök egy órára felfüggesztette az ülést és teát adott a külügyi államtitkár tiszteletére.

A Neue Freie Presse Suvich olasz külügyi államtitkár budapesti látogatásával kapcsolatban a következőket írja:

— Az elmúlt hetek eseményei után most újabb külpolitikai fejlemények léptek előtérbe és a budapesti látogatás azt bizonyítja, hogy a legfontosabb döntések korszakába értünk.

A londoni Morningpost munkatársa Benes cschszlovák külügyminiszterrel hosszabb beszélge-

tést folytatott. A cschszlovák külügyminiszter kijelentette, hogy

szó sem lehet az osztrák-magyar monarchia restaurálásáról. Nem is hiszi, hogy Ausztria Magyarországgal ismét gazdasági unióra léphetne, mert ez csak új veszedelmet jelentene a békére.

Bizakodó a hangulat a leszerelés új tárgyalásain

Az angol kiküldött diplomáciai sikere — Sir John Simon optimista beszéde a külpolitikai helyzetről

Berlinből jelentik: Eden angol főpecsétőr berlini tanácskozásaival kapcsolatosan ma még inkább fokozódott a bizakodó hangulat a leszerelés kérdésében történő megegyezés kilátásaira vonatkozólag. A londoni Morningpost megbízható berlini forrásból származó értesülése alapján azt írja, hogy az eddigi megállapítások szerint igen közel jutott egymáshoz az angol és német álláspont a leszerelés kérdésében. Néhány kényes kérdés még megoldatlan, de a mai tárgyalások ismét sokat ígérnek. Az a körülmény, hogy Eden egy nappal meghosszabbította berlini tartózkodását, megerősíti a bizakodó hangulatot. A Daily Telegraph szerint is igen kielégítően végzi a dolgát Berlinben az angol kiküldött. A Daily Mail szerint Eden lord berlini tárgyalásai lényegesen előbbrevítették a leszerelés problémáját.

Sir John Simon angol külügyminiszter ma nagyobb beszédet mondott választói előtt Glasgowban. A külpolitikai helyzetről többek között ezeket mondotta:

— Rövid időn belül véget ér a hosszú és

A kis államoknak más, új rendszert kell találniuk az együttműködésre, amelyet Németország és Olaszország is helyeselhetne.

A Temps Suvich olasz külügyi államtitkár budapesti látogatásáról vezércikket ír és többek között a következőket mondja:

— Senki sem vonja kétségbe, hogy a dunai államok gazdasági megszervezéséhez Olaszország támogatása feltétlenül szükséges. A francia-olasz közeledés is ép a dunai államok felvirágoztatása és Ausztria függetlenségének megvédése érdekében indult meg. Kétségtelen, hogy Olaszország saját fenntartása alatt szoros osztrák-magyar egyesülést akar teremteni, melynek nemcsak gazdasági, de nagy politikai jelentősége is volna.

sajnálatos vita, amelybe a Csatornán túl lakó barátainkkal keveredtünk. Minden valószínűség szerint Anglia és Franciaország a legteljesebb jóindulattal tárgyalásokat fognak kezdeni egymással. (Nagy taps és éljenzés.) A kormány semmivel sem használhatna jobban Anglia kereskedelmi érdekeinek, mint a világbéke megerősítésével és a népek közti bizalom felépítésével.

CORSO MOZGO!

Ma, pénteken nem tartunk előadást!

Szombat, vasárnapra jegyelővétel!
Eggerth Márta

és 9 sztár

LEHAR slágeroperett
Cárevics!

Nizza, Montecarlo, a tengeren és a Rivierán játszó pázar kiállítású operett,

SVÁBHEGYI SZANATORIUM

(Budapest centrumától 12 percre).

Idealis subalpin klíma, ideális diétás ellátás. — Legnagyobb luxus. — Mérsékelt árak. Kúra, sport, szórakozás. 424

Megnyílt Aradon

a szegény és elhagyott gyermekek napközi otthona

A fehérén terített asztalokon párolgó, forró tea, frissen sült, izletes kenyér, füstölt kolbász, hurka és felvágott várta ma délben a Str. Moise Nicoara egyik házában Arad szegényeit és főképpen szegény, nélkülözö gyermekeit. Arad társadalmának lelkes hölgyei, dr. Botis Tivadarné vezetésével, kezdeményezték ezt az akciót, amely beszédes példaként szolgálhat arra, hogy miképpen találhatják meg egymást, miképpen működhetnek együtt különböző szervezetek, ha nem vezet más őket, mint a jó akarat és az az elhatározott szándék, hogy segítsenek a nyomorgókon, a nélkülözökön. A dr. Botis Tivadarné elnöklete alatt működő Vörös Kereszt egyesület elhatározta, hogy napközi otthont állít fel a szegény gyermekek részére, azonban nem állott megfelelő helyiség a rendelkezésére. Az amszterdami irányzatú szakszervezetek vezetősége, amely a tervről értesült, felajánlotta a napközi otthon céljaira a Strada Moise Nicoara-ban lévő helyiséget, amelyet be is rendeztek. Az evőeszközöket, edényeket — amelyek a napközi otthon megvalósításának újabb problémáját képezték — báró Andrányi Lajos ajánlotta fel és ma már ezekkel a vadonatúj tállakkal, kanalakkal, késekkel, villákkal terítették meg a napközi otthon asztalait.

A megnyitón, amelyen több, mint harminc szegényt vendégelt meg, Turic Caius gör. kel. lelkész szentelte fel a helyiséget és mondott rövid beszédet. A lelkész meleg és elismerő szavakban emlékezett meg mindazokról, akik ennek a karitatív intézménynek életrelivását elősegítették. Utána a város nevében Constantinescu Sándor alpolgármester köszönte elsősorban dr. Botis Tivadarné fáradozását és köszönetet mondott mindazoknak, akik a nemes akció támogatották. Biztosította a napközi otthon vezetését, hogy a város is ki fogja venni részét a segélyezés munkájából. A köszönő szavakat meghatott hangú beszédben köszönte meg dr. Botis Tivadarné, majd pedig sor került a szegények megvendégelésére. A Vörös Kereszt elnöknője mellett dr. Popovicsné Elisa és Maria Cioban segédkeztek a tálalás munkájában.

Itt írjuk meg, hogy a napközi otthon vezetősége kéri a jótékony lelkeket, hogy — főképpen természetbeni — adományaikkal igyekezzenek hozzájárulni ahhoz, hogy néhány nélkülözö gyermeknek munkanélküli asszonynak és férfinak meleg falatot juttathassanak.

Felmentette az aradi törvényszék fegyelmi bizottsága a városi gépezemek lopással vádolt volt raktárnokát

Az ügy másik szereplője is állásába való visszahelyezését kérte

Az aradi törvényszék mellett működő fegyelmi bizottság ma foglalkozott Demian Illés volt gépezemi raktárnok ügyével. Demian Illést — mint ismeretes — azzal vádolták, hogy a gépezemek tulajdonát képező vizórákat ellopta és Pancotan György segítségével értékesítette azokat. A raktárnok ellen ugy bünygi, mint fegyelmi eljárás indult meg és a fegyelmi tárgyaláson két évre rendelkezési állományba helyezték. A bünygi is főtárgyalásra került és az aradi törvényszék, majd a timisoarai tábla és semmitőszék jogerősen felmentették Demiant a vád alól. A raktárnok ekkor újratelvélteli kérelmet nyújtott be a fegyelmi bizottsághoz, amely ma foglalkozott az ügyvel.

A bíróság elnöke, Ozeanu Romulus törvényszéki főnök, tagjai: Berzovan János, a városi pénzügyi szolgálat főnöke és Peter Vik-

A munkaügyi miniszterium szigorú utasításai a külföldi üzemvezetők alkalmaztatásáról

Röndelet érkezett az aradi munkaügyi felügyelőségre — Csak elkerülhetetlen esetekben szabad külföldi szakembereket alkalmazni

Bucurestiből jelentik: A munkaügyi miniszterium körlevelet intézett a munkaügyi felügyelőségekhez a belföldi iparban alkalmazott külföldi szakemberek ügyében. A miniszteriumnak az a célkitűzése, hogy a rengeteg állás nélküli romániai szakértőt — mérnököket, technikusokat, szakmunkásokat — juttassa első sorban álláshoz s a külföldiek el ne vegyék előlük a helyeket. Éppen ezért a miniszterium felhívja a munkaügyi felügyelőket, hogy haladéktalanul lépjenek érintkezésbe az ipari és kereskedelmi vállalatokkal és közöljék velük, hogy

a jövőben külföldi vezetőket csak elkerül-

hetetlen esetekben alkalmazzanak.

Közölte ezt a miniszterium az országos munkaadói szervezetekkel is, azzal a megjegyzéssel, hogy ha a gyárosok és többi munkaadók nem tartják magukat a rendelethez, a miniszterium a beutazási engedélyek megvonása útján szorítja rá őket erre.

Az országban régebbi idő óta tartózkodó külföldi szakőrre vonatkozólag nem intézkedik a rendelet, ezeket tehát nyilván nem háborgatják egyelőre. Valószínű azonban, hogy a legközelebbi tartózkodási engedély ellenőrzésénél erőteljesen érvényesíteni fogják a belföldi munka védelmének elvét.

A véletlen rendőrkézre juttatott egy veszedelmes leánykereskedőt

Izgalmas párbeszéd a vonatban egy fiatalember és egy feltűnően szép leány között

Constantaból jelentik: Nyílt titok, hogy a közel keleti leánykereskedelem ügynökei nagy előszeretettel használják fel aljas üzelmeiknél a romániai kikötővárosokat, amelyek ennek következtében az emberhúskereskedés keletre néző kapui lettek. A hatóságok ezt nagyon jól tudják, azonban egyrészt a rendőrség tehetetlensége, másfelől pedig a lélekfufarok agyafurtsága miatt, ez a szomorú iparág ma még jobban virágzik, mint valaha.

Kedden azonban a constantai rendőrségnek mégis sikerült véletlenül egy leánykereskedőt ártalmatlanná tennie. A rendőrséget egyik besugója vezette nyomra.

Ez a besugó a bucaresti-i constantai vonaton utazott és véletlenül olyan fülkébe szállt be, ahol egy feltűnően elegáns, szép fiatal hölgy utazott egy férfi társaságában. A besugó arra lett figyelmes, hogy utitársai fojtott hangon vitatkoznak. A fiatal nő kétségbeesett hangon kérte utitársát:

— Mondja meg már végre, hogy hová akar vinni? Mert ha ismeretlen helyre szándékozik juttatni engem, akkor Constantaban otthagynom.

A fiatalember idegesen és ellenségesen válaszolt és a besugó a lefojtott párbeszédéből kivett annyit, hogy a férfi megfenyegette a nőt:

— Ha nem engedelmeskedik nekem és nem követi utasításaimat, Constantaban bedobom a tengerbe.

A besugó a drámai párbeszédéből kivett annyit, hogy a fiatalember leánykereskedelmi ügynök, aki éppen legújabb áldozatát igyekszik a kikötőből induló hajók valamelyikén Keletre küldeni.

Amikor a vonat berobogott a constantai

állomásra, a besugó meg sem várta a vonat megállását, leugrott és előreszaladva, értesítette az állomási rendőrséget, amelynek detektívjei azonnal lefogták a fiatalembert és a feltűnő szépségű hölgyet.

Kihallgatásuk alkalmával kiderült, hogy a fiatalembert Schulem Avram Herschkonak hívják és a bucaresti-i Maxim Zig-Zag mulató alkalmazottja. A kérdésekre adott válaszában beismerte, hogy valóban fenyegetésekkel kényszerítette a társaságában lévő hölgyet engedelmességre, mert az első, Constantaból induló hajóval Keletre akarta küldeni. Ő azonban nem a maga szakállára dolgozott, hanem csupán a bucaresti-i mulató egyik artistájának megbízását hajtotta végre.

Schulem Avram Herschkot kihallgatása után azonnal letartóztatták s egyben értesítették a bucaresti-i rendőrséget is, hogy a mulató artistáját, aki állítólag a lefült kísérőnek megbízást adott, szintén vegyék őrizetbe és hallgassák ki.

A rendőrség azt is megállapította, hogy a fiatal nőnek görög utlevele volt és azt már az összes szükséges vizumokkal ellátták az előrelátó leánykereskedők.

Pereskedés Ineu község és egy aradmegyei vállalkozó özvegye között

Bonyodalom az aradi Egyesült Bank eladott ingatlanja körül.

Egy aradmegyei ingatlan körüli bonyodalmak foglalkoztatták ma az aradi törvényszéket. A felszámolás alatt levő Egyesült Bank még likvidálásának kezdete idején Ineu községben eladott egy ingatlant Pless Géza ismert ineu vállalkozónak. A tranzakció létrejötte után Ineu község előjárósága ötvenezer lej erejéig végrehajtást vezetett be az ingatlanra azzal az indoklással, hogy az öszszeggel az Egyesült Bank tartozott hátralékos községi taksa fejében. Ugy Pless Géza, mint a bank fellebbezést nyújtottak be a törvényszékhez és a végrehajtást megsemmisítését kérték, egyrészt azon a címen, hogy a kivetett taksa összege nem felel meg a reális helyzetnek, másrészt pedig azzal az indoklással, hogy a hátralékot a pénzügyintézetnek kell behajtani és nem a jóhiszemű vevőnek.

Mielőtt az ügyben a bíróság döntött volna, Pless Géza elhunyt s a vagyona többi részével együtt az ingatlant az özvegy örökölte. A község előjárósága erre új végrehajtást vezetett be, ezúttal az özvegy nevére. A végrehajtás ellen most ugy az özvegy, mint az Egyesült Bank képviselőiben dr. Iancu Cornel nyújtottak be fellebbezést és az aradi törvényszék mára tüzte ki az ügy tárgyalását. A tárgyaláson megállapítást nyert, hogy nem idézték meg özv. Pless Gézanét, mire a bíróság halasztó határozatot hozott és elrendelte az özvegy uriaszony beidézését.

tor, a megyei közigazgatási szolgálat főnöke voltak. A vádat dr. Nedelcu Miklós városi főügyész képviselte, a védelmet Bogdan György látta el.

A mai tárgyaláson megsemmisítették az előző döntést, felmentették Demian Illést és reintegrálták állásába.

miután nem nyert bebizonyítást, hogy visszaélt volna hivatalával és megkárosította volna a várost.

Itt írjuk meg, hogy a gépezemi bünygi másik felmentettje, Pancotan György kérvényt nyújtott be a városhoz, amelytől — a jogerős felmentésre való hivatkozással — állásába való visszahelyezését kérte. Városi körökben az a vélemény alakult ki, hogy újabb perek elkrülése végett mindkét gépezemi alkalmazottat visszahelyezik állásába.

Habsburg József főherceg kétszer eladott aradmegyei birtokát perli vissza az államtól tizenhat gazda

Az eltűnt szerződés érdekes története. Helyt adott a keresetnek a halmagiul járásbíró. Felelősködött az államkincstár, amely mesének deklarálja a gazdák keresetét

Márciusban dönt az aradi törvényszék a birtok sorsa felett

A még most is nagy számban levő kisajátítási perek halmazában különös érdeklődésre tartozhat számot az a per, amely tizenhat aradmegyei gazda és az állam között folyik három esztendő óta, az aradi törvényszék előtt. Egy eltűnt adásvételi szerződés körül indult meg a vita, amelynek létezését tanúk eskü alatt bizonyítják és amelyre nézve az állam, illetve földművelésügyi minisztérium azt állítja, hogy sohasem jött létre. Különös érdekességet kölcsönöz az ügynek, hogy József főherceg egykori aradmegyei birtoka egy részének sorsa felett folyik a harc.

Tizenhat, Satarau aradmegyei községben lakó gazda, Lungu Mihály, Ros Ioan és tizennégy társa perelte be az államot, mert — keresetük szerint — olyan földet sajátított ki, amely az ő tulajdonukat képezte. A kereset előadja, hogy közvetlenül a háboru kitörése előtt megvásárolták József főherceg birtokának egy részét, amelyet azután maguk között parcelláztak fel. A közbejött háboru megakadályozta, hogy ezt a birtokcserét a telekkönyvben keresztülvezessék és így történt azután, hogy a főhercegi uradalom — nyilván tévedésből — még egyszer eladta néhány év múlva ugyanazt a birtokot báró Harkányi János földbirtokosnak, akitől az állam az agrárreform idején kisajátította a földet. A perelő gazdálkodók elmondják, hogy

a főhercegi uradalommal kötött adásvételi szerződés az egyik aradmegyei ügyvédi irodában, ahol a szerződést megkötötték, nyomtalanul eltűnt, úgy, hogy csak tanuvallomásokkal igazolhatják tulajdonjogukat.

Arra kérték a bíróságot, semmisítse meg a kisajátítási eljárást és ítélje nekik a vitás birtokot.

A nem mindennapi per első fokon a halmagiul járásbíró elé került, amely lefolytatta a tanukihallgatásokat. Ezek a gazdák igazát bizonyították, amennyiben a bejelentett tanúk azt vallották, hogy tudomásuk volt a háboru előtt történt földvásárlásról és jogtalanul adták el másodsor a földet báró Harkányinak, akitől tehát jogtalanul sajátította ki az állam. A tanukihallgatások eredménye alapján a járásbíró

megsemmisítette az agrárfórumok határozatát, érvénytelenítette a kisajátítást és a tizenhat aradmegyei gazdának ítélte a birtokot.

Negyvenhat millió lej kárt okozott a CAPS, a bistrítai határörvidéknek

Vizsgálatot indított a minisztérium, amely ügyészségi beavatkozást kér.

Bistríta-ról jelentik: A határörvidéki erdők körül lefolytatott vizsgálat rendkívül érdekes eredménnyel fejeződött be. Ez a Mária Terézia idejéből maradt vagyon a Regna erdőkitermelő társaság kezelésében volt és 1932-ben a földművelésügyi minisztérium elrendelte a társaság likvidálását és az egész vagyon kezelését a CAPS-ra, az Autonóm Erdőpénztárra bízta. Az érdekeltek 44 község felelősködésére folytán a minisztérium most vizsgálatot rendelt el, amelyet Sirlican Matei szakértő vezetett le. A vizsgálat megállapította, hogy

a CAPS kezelése folytán 46 millió lejes kár származott.

egyrészt a hozzánemérés, másrészt a tulajdonisztrálás folytán. Így a Regna likvidálására kinevezett bizottság egyedül hárommillió lejt emésztett fel. A földművelésügyi minisztérium újabb vizsgálatot vezet most le, amelynek végeztével az egész ügy az ügyészség elé kerül.

A pereskedés azonban ezzel az ítélettel nem nyert befejezést.

Az államkincstár képviselőjében dr. Avramescu Vazul kincstári főügyész nyújtotta be fellebbezését és ebben az elsőfoku ítélet megsemmisítését kérte. Fellebbezésében arra hivatkozott, hogy minden logika ellentmond a gazdák érvelésének. *Lehetetlenség, hogy a József főhercegi uradalom kétszer eladta volna ugyanazt a birtokot és lehetetlenség az is, hogy a másodsorú eladást az érdekeltek meg ne támadták volna nyomban a bíróság előtt. Gyanusnak deklarálja a kincstári főügyész az elvesztett szerződés történetét is.*

— Ha valaki földbirtokot vásárol, gondoskodik arról, hogy a telekkönyvi átírás a törvényes határidőn belül meg is történjen — jelenti ki dr. Avramescu — *de semmiestre sem hagyja az adásvételi szerződést éveken keresztül heverni egy ügyvédi irodában, ahol végül is nyomavész. Egyetlen ügyvéd sem mulasztja el, hogy a szerződést a telekkönyvi hatóságokhoz be ne nyújtsa.*

A fellebbezés folytán az aradi törvényszékhez került a bonyolult per, amelynek eldöntését komplikálja az a körülmény is, hogy az illető ügyvédet, akinek irodájában az állítólagos adásvételi szerződés készült és elveszett, nem hallgathatják ki, mert régen elköltözött. A kincstár csupán ezekre a következtetésekre alapult fellebbezéssel igyekszik megdönteni a tanuvallomásokat, amelyeket megbízhatatlannak bélyegez.

Az aradi törvényszék második szekciója mára tüzte ki a bonyolult ügy tárgyalását, azonban újabb tanukihallgatások elrendelését találta szükségesnek és ezért elhalasztotta a tárgyalást. Az egykori főhercegi, majd bárói birtok sorsa felett márciusban dönt a bíróság, amelynek a tanuvallomások tömegéből ki kell majd hámozni az igazságot a háboru előtt megvett birtokról és az eltűnt szerződésről, amelynek végrehajtásáról évek hosszú során át megfeledeztek az érdekeltek.

Marosi Rudolf.

Az ismeretlen, néma hómezők lenyűgöző fenségét, a csillogó jéghegyek nem sejtett veszélyeit, a sarkkutatók emberfeletti küzdelmeit és szenvedéseit először teszi szemléltetővé a film.

Az

„S. O. S.!” JÉGHEGY!

GRÖNLAND legészakibb vidékein készült, ahová még az eszkimók is csak igen ritkán vetődnek.

A film főszereplői:

**Leni Riefenstahl — Gustav Diessl
Ernst Udet.**

Bemutatója holnap, szombaton a
CENTRAL-ban.

Jegyek elővételben már ma kaphatók!



THERMOGÈNE

meleget fejleszt és leküzd a köhögést, a spanyollázatot, a rheumát, a derékfájást és az idegzsábat.

A Thermogen, mint egy egyszerű vatta lesz a bőrre rátéve. Előnyösen pótolja a borogatásokat, a mustár, huzó és egyéb tapasztokat, masszírozás és más dörzsölés, amelyek tulajdonságait egyesítik.

Vezérképviselő: **I. DILLAN**, Bucuresti, I., Str. Pitar Moş 6. 125

Kapható a világ összes gyógyszerüzében és drogériáiban.

A volt polgármesterek és prefektusok jogszerinti tagjai maradnak az új városi, illetve megyei tanácsoknak

A közigazgatási reformtervezet újabb módosítása

Az új közigazgatási törvény elé mindenütt a legnagyobb érdeklődéssel tekintenek. A közigazgatási törvényjavaslat a szenátus bizottságai előtt újabb módosításokat szenvedett. A bizottsági tárgyalások folyamán Juca belügyi alminiszter ama véleményét fejtette ki, hogy a javaslatnak meg kell őriznie a városokra és megyékre vonatkozólag a gazdasági politika folytonosságát. Éppen ennek következtében elhatározták, hogy az új törvény értelmében

a községi és városi tanácsokban mindig jogszerinti tag lesz a lelépő polgármester, viszont a megyei tanácsoknál a volt prefektus.

A módosítások során elhatározták, hogy a jogszerinti tagoknak csupán azokban a kérdésekben lesz szavazati joguk, amelyek az általuk képviselt intézményekre vonatkoznak. Ugyancsak kimondották, hogy a jogszerinti tagok kinevezésénél, az illetékes hivatásos kamarák ajánlására tekintettel lesznek.

Nagyon fontos annak a szakasznak a módosítása, amely kimondja, hogy a községi, városi és megyei tanácsok feloszlata alkalmával, az új választásokat csak egy 25 napos terminus letelte után lehet megtartani.

BALLA LICI
első filmje az
„Egy éj Velencében”
Premier holnap, szombaton:
SELECT-mozgó

Jegyelővétel már ma!

Holnap Menza-WIZO-bál!

Aradi pénzügyintézet fellebbezése alapján elvi jelentőségű döntést hozott a Központi Illeték- és Bélyegbizottság

A hitelszövetkezetektől indokolatlanul követelt illetéket a pénzügyigazgatóság

Az aradi pénzügyigazgatásnak a hitelszövetkezetekre sérelmes intézkedését semmisítette meg tegnapi határozatával a Központi Bélyeg- és Illetékbizottság. Az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetétől és más szövetkezetektől ugyanis teljesen indokolatlanul azt követelte a kivételes pénzügyigazgatóság hatásköre alatt működő illetékgosztály, hogy a városi és falusi adósságok rendezéséről szóló, 1933. év április 14-ikén életbeléptetett törvény 11. szakasza alapján, az általa kért ingatlanbekebelezési kérvények illetékének és a megállapítások bélyegösszegének felét fizette, holott a szövetkezeti törvény az összes szövetkezetek számára teljes bélyeg- és illetékmentességet

engedélyez és ez alapon soha sem fizették ezeket a taksákat.

A fentemlített 1933. áprilisi törvény szerint ugyanis a konverziós természetű egyezségek, vagyonátengedések, megállapodások, stb. után illeték összeg fizetendő, de a pénzügyigazgatóság ezt félreértette és jelentékeny taksát akart fizettetni az aradi szövetkezetekkel. Az Iparosok Hitelszövetkezete ez ellen a kerületi igazgatósághoz, majd a legfelsőbb Bélyeg- és Illetékbizottsághoz fellebbezett, amely most kimondta, hogy a szövetkezetek teljes illeték- és bélyegmentességet élveznek, tehát nem követelhetők tőlük a pénzügyigazgatóság által kivetett taksák.

Hamis-bankóprést rabolt az igazságügyminiszteriumból

és hétmillió lej értékű hamis ezerlejes gyártott az elzúllott ókirályságbeli földbirtokos

Bucurestiből jelentik: A pénzhamisítások Románia bűnkrónikájának leggazdagabb fejezetét képezik, de még ebben a műfajban is páratlanul áll az a szenzációs leleplezés, amelyet a Craiova rendőrség eszközölt az elmúlt vasárnapon. Letartóztatták *Marin Ioanitoiu veladolji-i földbirtokost.*

Nevezett néhány évvel ezelőtt éjszaka idején behatolt az igazságügyminiszterium palotájába, sikerült bejutnia az egyik bűnjelkamrába, ahonnan egy teljesen modern pénzhamisító-felszerelést vitt magával. Mialatt Ioanitoiu a gépet vitte, két cinkostárs formális revolverharcot vívott az igazságügyi palota éjszakai őrségével. A hajmeresztő terv sikerült: az éjjeli őrséget leverték és a három rabló a géppel együtt elmenekült.

Évek óta folyt utánuk a rendőri hajsza. Petre Comaneanu bucaresti-i rendőrkormányzó vezette a sokáig eredménytelen nyomozást. Az egész ókirályság területére kiterjedt a háló, amelyet Ioanitoiu és társai ellen szőttek, de sokáig nem akadtt bele semmi.

Végre szombaton délelőtt Craiova telefonon jelentkezett és értesítette a bucaresti-i rendőrséget, hogy a hétvégi üzletzáráskor több bank és vállalat tett feljelentést ismeretlen pénzhamisítók ellen, akiknek tekintélyes mennyiségű hamis ezerlejes sikerült elhelyezniük Craiovában. Petre Comaneanu rendőrkormányzó a legközelebbi vonattal a helyszínre utazott, megérkezése után azonnal megkezdte a kutatást.

A rendőri razzia végigsepergte egész Craiovát, majd innen a közvetlen vidékre is kiterjedt. A detektívek autók mentek ki a környékbeli falvakba és

Elraboltak két kisleányt egy ókirályságbeli szállodából

CERNAUTIBÓL jelentik: Feltűnést keltő gyermekrablás történt Cernautiban. Tegnapi délután Berkovics Adom Herta községbeli lakos a városba érkezve, két kisleányával együtt, a Strada Anastazja Crimea sarkán lévő szállodában vett lakást. A kereskedő bevásárlás céljából a városba ment és két kisleányát a szállodában hagyta. Amikor dolga végeztével lakására visszatért, megdöbbenve látta, hogy a kisleányok eltűntek. A szálló személyzete nem tudott felvilágosítást adni a gyermekek hollétéről. A rendőrség erélyes nyomozást indított a gyermekek tartózkodási helyének megállapítása érdekében.

Balesti-Dolj községben sikerült is megtalálniuk a hamisbankó-prést, Nemsokára a detektívek kezei közé jutott Marin Ioanitoiu is.

akinek lakásán 39 kitűnően sikerült ezerlejes hamisítványt találtak. Egész éjjel faggatták a földbirtokos pénzhamisítót, aki vasárnap hajnalban végre megtört és felfedte bűntársai nevét is. Elmondotta, hogy egy része a hamisított ezerlejeseknek Ilie Golea dobroita-golji lakosnál található.

Ujabb autót következett. Ilie Goleat az ágyból huzták ki a detektívek, aki első rémületében nemcsak a nála levő

62 darab ezerlejeset szolgáltatotta ki,

de elárulta, hogy Gavan Lapadatu stolojanigorji kollégájánál is tekintélyes összegű pénz van. A „tekintélyes összeg” ebben az esetben rendkívül találó volt, amennyiben

Gavan Lapadatu pincéjében 487 darab ezerlejeset őrzött.

Most már a banda mindhárom tagja együtt volt, megkezdheték a kihallgatás eredményeként összesítését. *Eddigi megállapítások szerint mintegy 7 millió lej névértékű hamispénzt gyártottak Ioanitoiuk az igazságügyminiszteriumból rabolt pénzhamisító-géppel.* Természetes, hogy ezt az óriási összeget csak ügynökök útján hozhatták forgalomba. A vizsgálat most ebben az irányban folyik s eddig négy újabb letartóztatás történt, kik közül három különböző doljmegeyi mulatóknak főpincérei.

ÉVEK ÓTA FENNÁLLÓ

FORDÍTÓI IRODÁMAT

Jó munkámról mindenki ismeri, fogalommal vált. Fordításait bármely nyelvből, hozza továbbra is bizalommal

MITRA I. SÁNDOR

hivatásos fordítóhoz, aki vizsgázott törvényszéki jegyző és diplomás közigazgatási jegyző, valamint magas irodalmi tényező által elismert és kitüntetett irodalmi fordító.

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand 5. sz.

Cs. Á. Bank-pa o. r.

Bejárat a Fehér Kereszt-szálló főkapuján.

Baleseteket okoz a késői hóvihár

Bucurestiből jelentik: Cernauti közelében Giudeni és Cosciuca állomások között az egyik vegyesvonat a havas síneken kisiklott. A mozdony, a postakocsi és három vagon felborult. Glosan mozgópostás a szenvedett sérülések következtében meghalt, három vasutas pedig súlyosan megsebesült.

Az abnormis időjárás és a hófúvás következtében egyébként a Basarabasca és Galati közti vonalon szünetel a forgalom, Comanesti és Ghimes, valamint a Focsani és Turnu-Magurele-vonalakon is nehézségek állottak be a forgalomban, mert a hó ellepte a pályatestet.

FILM KÖZLÖNY

S. O. S.! Jéghegy!

Leni Riefenstahl új drámája a Central-mozgóban

Dr. Arnold Frank, az örök hó és jég birodalmának szerelmese, aki „Szenthegy”, „A fehér mámor” és „Vihar a Mont-Blanc felett” című filmjeivel meghódította a mozipublikumot, most nagyszabású expedíciós-filmmel arat dicsőséget világszerte. Az „S. O. S. Jéghegy!” a grönlandi expedíció ezer szenvedéséből szövődik a tudomány önfeláldozó katonáinak csodálatos éposza, amely fehér fényben tündöklök, mint az Északi Nap...

Ismeretlen, hóborította tájakon halad az expedíció dr. Lorenz tanár nyomában, akit halottnak tart a világ, a tudomány hősi halottjának, de néhány hű barátja bizik abban, hogy még életben találja... Zúgó jégtáblák hirdetik a tavaszi időszak beköszöntését, annak a veszélyes korszaknak beálltát, amely az expedíció tagjaira pusztulást jelent. Fenségesen szikrázóan fehér jéghegyek indulnak el a fjordokon a nyílt tenger felé és sodorják magukkal az expedíciót a pusztulásba. Nemcsak Lorenz tanár naplóját, de magát az elvezettnek hitt tanárt is megtalálják ugyan, de most már egygyel többnek kell eleség, amely úgy is fogytán van... Éhség, örület, borzalmas halálesetek a sarkkutatókra, akik közül hárman életüket áldozták fel az emberi tudás oltárán. A segítség csak fentről jöhet, a mindig tiszta, ragyogó égből — egy pilóta lehet csak a mentőangyaluk. Ez a pilóta Ernst Udet, a hírneves északsarki repülő, akinek a film megalkotásánál legtöbbet köszönhetünk. Életveszélyes helyzetekben csinalta meg azokat a csodálatosan szép felvételeket, amelyek megismertetik velünk Észak-Grönland jégvilágát, ahol soha még ember nem járt. Az elismerés palmaága Knud Rasmussenak is kijár, akinek expedíciós tervei után készültek el a felvételek. A szereplők közül Leni Riefenstahl (Lorenz tanár felesége) és Gustav Diessl (Lorenz tanár) kiemelésre méltók. A többiek is megállják helyüket.

Egy éj Velencében...

A Select-mozi vidám énekes-vígjátékának bemutatója.

Galambfelhőkkel árnyékos Szent Márk-tér, a suhanó gondolákkal teli Canale Grande, a Lidó, a Sólajok Hidja s egyéb történelmi visszfényben csillogó patinás kép, valamennyi filmekről igen jól ismert, romantikus háttérrel képező részlet, azonban mindig hatásos dekoráció egy édesmuzsikáru filmoperett részére. „Egy éj Velencében!” Mennyi bűbajos, rendezői fogásra és színészi produkcióra egyaránt alkalmas romantika rejlik ebben a címbe és a film minden tekintetben szolidáris ezuttal a címével.

Balla Lici, a legtehetségesebb magyar szubrett, akiért igazgatók versengenek, mint filmszínész is karriert csinált. Elragadóan kedves, ravasz kis szobacát alakít első filmjében olyan temperamentummal, olyan színésznői kvalitásokkal, amelyek a filmpublikum kedvencei sorába emelik első pillantásra. Csodálatosan táncol és aranyos, eredeti humora van. Rajta kívül még Gombaszögi Ella, a kiváló komika jut nagyszerű szerephez, Cziffra Géza a rendező, akinek karrierje Aradról indult el, nagyon tehetséges filmrendezőnek mutatkozik be. A történet maga szellemes, csupa eleven, eredeti ötlet és kacagató jelenetek sorozata. Az „Egy éj Velencében!” igazán főleg egy évvel — Velencében!

HIREK

A debreceni polgármester esete a „zsidó lányokkal“

Debrecenből jelentik: Debrecenben általános feltűnést keltett a nyáron, hogy Vásáry István polgármester ellenfelei a városi nyomda egy alkalmazottjának lehetővé tették, hogy gyalázkodó szelvényű, horogkeresztes irányú röpiratot nyomasson a polgármester ellen.

A polgármester följelentésére a röpirat szerzője, Biró Gyula ellen zsarolás címén indult meg az eljárás a debreceni törvényszék tegnap kezdte tárgyalni az ügyet.

A tárgyaláson ismertették röpirat szerint Vásáry polgármester egy fiatal, „bujá” zsidó lányt hozott be a városházára, akivel a strandon ismerkedett meg s aki őt délelőttként meglátogatta és ilyenkor a hajdu nem engedett be senkit a polgármester szobájába.

A leány, aki kipirult arccal és összehorzott hajjal hagyta el a polgármester irodáját, óriási befolyásra tett szert a polgármesternél és nemcsakára egy másik zsidó lányt is felvette a városházára, akinek hasonló szerepe van a polgármesternél. A röpirat szerint ez a két leány több zsidó vallású tisztviselőt beprotezsált a városhoz.

A bíróság ezután nagy érdeklődés mellett hallgatta ki Vásáry István debreceni polgármestert, aki elmondotta vallomását, hogy figyelmeztették arra, hogy Biró Gyula, akit ő nem ismert, röpiratot akar kiadni ellene. Miután a röpirat tartalmát nem ismerte, nem törődött az ügyvel, később azonban közölték vele, hogy Biró pénzt, vagy állást kér tőle.

Ő, a polgármester kijelentette, hogy nem hajlandó pénzt adni ennek az embernek és nem hajlandó állást sem szerezni neki. Néleltre még nem került sor.

— IDŐPROGNÓZIS: Változó felhőzet, helyenként, inkább keleten kisebb lecsapódások. Eső vagy hó még lehetséges. További enyhülés várható.

— Aradváros Interimár-bizottsági ülésén parentáliai el dr. Pop C. Istvánt. Pénteken délután 4 órai kezdettel tartja meg Aradváros interimár-bizottsága szokásos heti ülését. Az ülés megnyitása után megemlékeznek az elhunyt nagy férfiről: dr. Pop C. Istvánról, akinek érdemeit megfelelőképpen méltatják. A fontosabb pontok a következők: November 27-től február 9-ig terjedő időben tett polgármesteri intézkedések jóváhagyása, Tüzifa beszerzése és még számos kérvény felletti döntés.

— Az aradi állami nyugdíjak kifizetése pénteken reggel a rendes időben a K. L. M. N. O. kezdőbetűsök számára folytatódik, szombaton pedig P. R. S. T., hétfőn U. V. Z. A. B. C. és végül kedden a D. E. F. betűk kerülnek sorra. Csütörtökön megszakadt a nyugdíjak folyósítása, mert a pénzügyigazgatóságon néhai Albert belga király temetése alkalmából elrendelt szünet következtében nem tartottak hivatalos órákat és erről csak az utolsó percekben kapott értesítést a direkción.

— Osztrák koncentrációs táborokat állítanak fel. Bécsből jelentik: A német koncentrációs táborok mintájára Ausztriában is koncentrálni akarják megfelelő felügyelet alatt az államra káros elemeket. Így Alsóausztriában még 800 szociálista ellen folyik az eljárás s ezeket üres gyártelepek kisajátításával berendezett koncentrációs táborokba akarják elkülöníteni. Itt írjuk meg, hogy a Bécsben betiltott szociáldemokrata Arbeiter Zeitung péntektől kezdve ismét megjelenik, azonban nem szociálista irányítás mellett, hanem mint a Heimwehr egyik pártlapja.

Olcsó tűzifa
1000 kgr. fűrésztől **Lej 360.-**
AUFRICHT-fatelepen
Caf. Victoriel 1-2. Telefon 69. 620

— Új horogkeresztes évforduló Berlinben. Berlinből jelentik: A Harmadik Birodalom szombaton ünnepi 14-ik évfordulóját annak, hogy Hitler a német nemzeti-szociálista párt 25 alapítéletét kihirdette a müncheni sörházban. Ezt az évfordulót úgy ünneplik meg, hogy a birodalom valamennyi pártvezére leteszi az esküt Hitler előtt. Ez az aktus annál nagyobbmértetűvé válik, ha tudjuk, hogy a Német Birodalomban többszázezer politikai vezér él. Így csak Berlinben 60.000 vezérferiú teszi le szombaton az esküt Hitler kezébe.

BERLITZ ISKOLA

ÚJ TANFOLYAMOK kezdődnek

március 1-én.



Felvilágosítás és beiratkozás naponta 9 és 21 óra között
Bohus-palota, Strada Romanului No. 3.

— Bi-Pi 77 éves. Londonból jelentik: A világ főcserkésze: lord Baden-Powel pénteken ünnepi 77-ik születésnapját a londoni VII. Edward tisztkórházban. Az idős lord, aki — mint ismeretes — a cserkészet megalapítója, még gyengélkedik, de állapota észrevehetően javul a gondos ápolás következtében.

— Parlamenti akció a vasutasok nyelvvizsgálata ellen. Bucurestiből jelentik: Az Erdélyi Munkás Konföderáció panaszt emelt bucuresti-i központjánál amiatt, hogy Erdélyben ismét vasutas nyelvvizsgák folynak, amelyek számos munkás egzisztenciáját veszélyeztetik. Jumanca szociáldemokrata szenátor elhatározta, hogy az ügyben interpellációt mond el.

Rádióriport — zuhanás közben

Londonból jelentik: Érdekes leadási kísérletet hajtott végre a közeli napokban egy angol ejtőernyőművész. Tranum, a híres angol ejtőernyőkorder 9000 méter magasságból fog ejtőernyővel legrani és ejtőernyőjének kinyitása után egy saját maga által megszerkesztett leadóállomás segítségével öt percen át beszámol az esés közben szerzett benyomásairól. Az előre megállapított legrási hely közelében lévő felvevőállomás Tranum előadását továbbítja a nagy angol leadóállomásokhoz, úgy, hogy milliók és milliók fogják a rádióelőadás hallgatása közben lelki szemekkel végigkísérni a vakmerő ejtőernyőkorder a 9 kilométer magasságból történő zuhanása közben.

— Faszénnel hajtott autó. Rómából jelentik: Ferreguti tanár faszénnel hajtott gépkocsiján ma délután 1 óra 25 perckor a római autókлуб helyisége előtt utnak indult Budapest felé. Az indulásnál jelen volt Acerbo földművelésügyi miniszter, az autókлуб vezetősége és a magyar követség személyzete. Ferreguti professzor Bécsen keresztül holnap érkezik Budapestre.

Beszélni premier!

URANIA

— Kaufmann Kamill volt gépjárműigazgató ügye. Az aradi törvényszék második szekciója mára tüzte ki Kaufmann Kamill volt gépjárműigazgatónak a város ellen folytatott milliós végkielégítési perének tárgyalását. Múltán megállapítást nyert, hogy az ügyben a tanúkihallgatások még nem nyertek befejezést és a tanúk egy részét március 3-ikára idézték be kihallgatás végett, a bíróság elhalasztotta a tárgyalást, amelyet a kihallgatások befejezése után tartanak meg.

— Az állami osztálysorsjáték 5-ik osztályának huzási eredményei 1934. február 22-én az első huzási napon. Százötvenezer lejt nyert az 51587 számú sorsjegy; hetvenezer lejt a 1987, 34708; huszezer lejt a 12276, 24912 és még 1620 nyeremény 15.000 és 5500 lej között. Össznyeremény 30.200. Kisorsolva 1625, kisorsolandó még 28.575 nyeremény és az 5.000.000 lejes jutalom, vagy 5 jutalom a 1.000.000 lej. A huzás 1934. március 26-ig tart.

Szenzáció a hamispénz-„iparban“

A liverpooli fegyházban egy Edward White nevű pénzhamisító most tölti le háromévi fegyházbüntetését. A fegyházban kitalált egy eljárást, amelyet a pénzverdekben alkalmazni lehet és amellyel teljesen lehetetlenné tehetik az ércpénz hamisítását. Az angol kincstár pénzverdeje a pénzhamisító találmányát korszakalkotónak mondja.

— Alaptalan ilomtíprási vád egy rovinei gazda ellen. Nagy feltűnést keltett az elmúlt évben az a vád, amelyet Rovine község egyik jómódú gazdája: Kocsik Sándor ellen emeltek. Kocsikot egy községbeli asszony jelentette fel és azzal vádolta meg, hogy 14 éves kislánya ellen erőszakot kísérelt meg. A feljelentés nyomán megindult a vizsgálat. Kocsik tagadta, hogy ilyen kísérletet tett volna, a kislány és anyja ellenben rávallottak. Végül a feljelentett gazda kérésére orvosi vizsgálatot rendeltek el és Kocsik hamarosan becsatlolta az aktákhoz a bizonyítványt, amely szerint az orvos érintetlennek deklarálta a kislányt. Miután a rovinei gazda ellen semmiféle bizonyíték nem merült fel, az elsőszámú vizsgálóbíró hivatal vezetője: Sercou Adrian vizsgálóbíró ma elrendelte, hogy a bűnügyi eljárást szüntessék meg a rovinei gazda ellen és az egész ügyet tegyék irattárba.

— Tudnivalók a Menza-bálra! Holnap, szombaton este fényárban fogunk uszni a Fehér Kereszt termei és a díszesen dekorált falak karnevál tarka népének jókedvű zsvaját verik majd vissza. Minden társadalmi tényező összefogott, hogy az est sikerét biztosítsa és ha az előjelek nem csálnak, a holnapi Menza-bál valóban az idei farsangi évad legkiemelkedőbb eseménye lesz! A bál bejárat a Fehér Kereszt-szálló főkapuján át történik, míg a Corso-mozi bejáratát az előadás szünete után lezárják és a vestibüllel kapcsolatos helyiségekkel együtt a bál éttermévé alakítják át, amelyhez a bál terméből fűtött és csukott folyosó vezet le. A rendezőség ismételen felkéri azokat, akinél gyűjtőívek vannak, hogy az elszámolás megejtése végett ma délután 5 órakor a Wizo helyiségében okvetlenül megjelenni sziveskedjenek. A bűféhez felajánlott ételek szombat délután 4 és 6 óra között küldendők el a Fehér Kereszt-szállóba, ahol a rendezőség átveszi azokat.

Mai lányok

— Pénzt kérsz a Kelengyédre? De hiszen nem is tudtam, hogy menyasszony vagy?
— Ugyan papa, hát te nem olvasod az ujságban a társasági híreket?!

— Gyomor-, bél- és anyagcserebetegségeknél a természetes „Ferenc József” keserűvíz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti, hogy a tápláló anyagok a vérbe kerüljenek.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Boulevardul Regele Ferdinand.
SZONDI: Str. Consistoriului.
WEISZ: Piata Avram Iancu.

URANIA TELEFON: 480.

Ma, pénteken a bőjti zenetiltalom miatt nincs előadás.

Holnap, szombaton 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor

PAT és PATACHON
beszélő premierje

ÖKES HAMLET

Vasárnap d. e. 11 órakor szenzációs kettős műsor.

Jön: Madonnám, hol vagy?
Liane Haid.

— Elbocsájtott Astra-gyári tisztviselők szövetezése. Érdekes feljelentés ügyében kezdte meg a vizsgálatot az aradi ügyészség. A feljelentést az Astra-vagongyár igazgatósága adta be néhány elbocsájtott tisztviselője ellen. A feljelentés szerint a leépített tisztviselők meg akarták zsarolni a gyár vezetését és hasonló akciót készítettek elő, mint annakidején a Lomási részvénytársaság ellen. Az ügyészség házkutatásokat rendelt el a súlyosan megvádolt tisztviselők ellen és a házkutatások alkalmával több olyan iratot találtak, amelyek állítólag az Astra-gyárból kerültek a tisztviselők lakására. A vizsgálat tovább folyik és meg fogják állapítani, hogy tényleg zsarolási kísérletekre akarták-e felhasználni a leépített tisztviselők a náluk talált iratokat.

— HÁROM UJABB HALÁLOS ÍTELET AUSZTRIÁBAN. Linzből jelentik: A statáriális bíróság ma délután három munkás védőszövetségi tagot, akik a forradalom első napján egy autóban ülő főhadnagyot és négy katonát agyonlőttek, halálra ítélte.

A hosszú élet

ONAGYSÁGA: Azt olvasom, hogy mai emberek, harminc évvel tovább élnek, mint az elődeink.

FÉRJ: No, ennek igazán örülök. Talán lesz idő felvarrni azt a gombot, ami három héttel ezelőtt esett le a felőtömről.

— Stavisky régi büne. Cernautiból jelentik: Egy öreg törvényszéki tisztviselő kereste fel a múlt napokban egyik cernauti-i lap szerkesztőségét és eimondta, hogy Stavisky, a hírhedt nemzetközi szélhámos tudomása szerint 30 évvel ezelőtt Cernautiban járt. Az újságírók felkutatják a régi osztrák bíróság aktáit és a fogházi iratok között reá akadnak egyre, mely szerint Cernautiban 1905-ben a törvényszék 3 hónapi elzárásra ítélte az akkor 13 éves Alexander Staviskyt. A fiatal fiu ki is töltötte a fogházakat a fiatalok büntetésére fenntartott osztályán. Az újságírók kuttattak a bírósági ítélet és a tárgyalási jegyzőkönyv után is, de azt már nem találták meg. A közelebbi személyadatokat tehát nem sikerült megállapítani, de az a feltevés, hogy Stavisky, aki Oroszországban született, fiatal éveiben először Cernautiba jutott és itt kerülhetett összeütközésbe a büntető törvénykönyvvel. Most a régi újságokban kutatnak és az akkori bírák közül életben levőktől igyekeznek megtudni, hogy a feltevés alapos-e, vagy pedig egy másik Stavisky volt az, akit 30 évvel ezelőtt Cernautiban az osztrák bíróság elítélt.

— A Leszámitolóbank közgyűlése. A Magyar Leszámitoló- és Pénzváltó Banknak báró dr. Madarassy-Beck Marcel elnöke alatt kedden megtartott 64. rendes közgyűlése elfogadta az 1933. üzletévre vonatkozó mérleget és zárszámadásokat és egyhangúlag hozzájárult az igazgatóság által előterjesztett azon javaslatokhoz, amelyek alapján az 1.163.273.59 pengőt kitevő tiszta nyereségből a tartalékalap növelésére 200.000 pengő, a nyugdíjartalékra 400.000 pengő, a báró Madarassy-Beck Miksa-alap javára pedig 50.000 pengő, azaz a tavalyival azonos összegek fordítottassanak és a 64. sz. részvénytársaság osztalék fejében 150 pengővel kerüljön február 21-től kezdődőleg beváltásra. A közgyűlés elé terjesztett igazgatósági jelentés a világgazdasági helyzet ismeretése után többek közt ezeket mondja: A magyar viszonyok elmúlt évi legkiemelkedőbb mozzanata a feltűnően nagy terméseredmény, amivel azonban sajnálatosan karöltve járt a mezőgazdasági termékek további jelentékeny árnyattalása. Ily körülmények között azokat a kedvezményeket, amelyek a gazdatartozások terén nyújtott a kormányzat, nemcsak, hogy megszüntetni nem lehetett, hanem további új intézkedések bevezetése vált szükségessé. Így a kormány megengedte, hogy a gazdák adóhátralékaikat gabonával törleszthessék, a törlesztéses kölcsönökre általánosságban csupán 5 százalékos ideiglenes kamattízest írt elő, a dollár értékesítése kapcsán pedig a kamatok fizetését a napi árfolyam alapján szabályozta. A részvényesek sorából Hantos Aladár szólalt fel a közgyűlésen. Az igazgatóságnak, a vezetőségnek, valamint a tisztviselői karnak a részvényesek nevében elismerését és köszönetét fejezte ki és kiemelte, hogy az évi mérleg adatai szerint e válságos időkben is eredményesen sikerült az intézetnek a felmerült problémákkal megküzdenie. Elsősorban a betétállomány tekintélyes szaporulatára utalt, ami a mostoha körülmények közepette különösen említést érdemlő jelenség és tanúsítja azt a nagy bizalmat, amellyel a magyar közgazdaság a bank iránt változatlanul viselkedik.

— Az gradeai kórház-ból rendezősege felkéri azokat, akiknek tiszteletjegyet küldött, hogy azok megváltási összegét az Általános Takarékpénztárnál „Gradeai kórház-ból” folyószámlára befizetési sziveskedjenek.

Huszezer évig még elláthatja a Föld élelmiszerrel az emberiséget

Párisból jelentik: A francia tudományos akadémiában nemrég egyik tudós előadást tartott, amely alkalmas, hogy az illusztris testület közlései iránt érdeklődő szűk körön túl, a nagyközönség körében is figyelmet és érdeklődést keltsen. Matignon egyetemi tanár előadásában arra a kérdésre kívánt válaszolni, meddig lesz a földünk abban a helyzetben, hogy lakosságát túrheterően élelmezze. Az 1929-ik évből eredő statisztikai adatok szerint (frissebb statisztika még nem áll rendelkezésre) a föld népessége, kétmilliárd ember, évenként huszmilliárd frank értékű élelmiszert igényel. Európa egymaga ennek az elég nagy fogyasztásnak 60 százalékát állítja elő, holott csak ötszázmillió emberről kellene gondoskodnia.

A lakosság száma a földön természetesen egyre növekszik és ezért az élelmiszerek újabb és újabb tömegét kell termelni és földolgozni. Európában a lélekszám szaporodása évenként 3 millió. Ha a szükséges pótlék előteremtése a népszaporulat számára csak az eddig szokásos eljárások keretei

között maradna, akkor 25 esztendő múlva elérnők a határt és a további népszaporulat számára az élelmiszereknek a hiánya következne el s végül is rövid idő múlva éhezés következne. Szerencsére ez a feltevés csak elméleti értékű, mert az élelmiszer-ipar már abban a helyzetben van, hogy az előállítás akkora fokra emelje, mely a rendelkezésre álló nyersanyagból egy sokkal jelentékenyebb népszaporulat számára is az életfentartást biztosítani bírja.

Ebből a szempontból Matignon szerint nemcsak a talaj kincseit kell számításba venni, hanem sokkal inkább plánétánk levegőburkának az értékeit. A levegő negyötöd részében nitrogénből áll és ez az élelmezési ipar számára rendkívül fontos anyag, amit sokkal nagyobb mértékben ki lehet aknázni, mint az eddig történt. A levegő-terek pedig valószínűleg kimeríthetetlen tartalék erre a célra.

Ha mindezeket leszögezzük, akkor a végső eredmény, hogy a következő huszezer esztendőben a lakosság gyarapodásának eddigi menetét alapul véve, semmiféle nehézségtől nem kell tartani.

Ma már bizonyos:

Meggyilkolták a dalai lámát...!

Kalkuttából jelentik: A dalai láma meggyilkolásáról elterjedt hírek annak idején, ugylát-szik, nem voltak alaptalanok. Tibetből érkező utasok elbeszélése szerint ugyanis a rejtélyes halállal kapcsolatban az utóbbi időben több szenzációs letartóztatás történt és így börtönbe vetették az elhunyt láma környezetének ugyszólván valamennyi tagját, több miniszterét is, mert minden jel arra mutat, hogy az öregedő lámát ők tették el utóból, valószínűleg mérgezés útján.

Ne fordítottasson beavatatlannal, mert ráfizet
Forduljon bizalommal:

TEODOR SELAGIAN

magyar- és német hites tolmács- és fordítóhoz, aki a leghelyesebben fordítja és hitelesíti minden köz- és magánokiratát, valamint az egész kereskedelmi levelezését is

Cím: Kereskedelmi Iskola, földszint, balra első ajtó. (A Kulturpalota mellett). 618

— GODDARD UJ RAKÉTAJA 800 KILOMÉTERES SEBESSÉGGEL REPÜL A SZTRATOSZFÉRÁBA. Londonból jelentik: Robert H. Goddard, az amerikai worcesteri egyetem tanára, óriási rakétát épített, mely 80—100 kilométer magasságban át fog hatolni a sztratoszférán s óránként több, mint 800 kilométer sebességgel fog tovarepülni. Azt hiszi, hogy a rakéta sebessége repülés közben még gyorsulni fog, úgy, hogy végre valóságos lövedékként fog az űrben tovarobbanni. Uj-Mexikóban folytatott kísérletei során kisebb rakéta-moделekkel könnyen elérte a 800 kilométeres sebességet.

— Weisz János ravatalára szánt koszorúmegváltás-cimen a mai napon a Szeretetház javára az alanti adományok folytak be: Consum Keresk. R. T. 500, Apponyi Testvérek 200, Weiszberger Lipót 200, Leipniker Andor 200, Aufricht Sándor 100, Scherer Elemér 100, Schwartz B. Irterex 100, Wiesel Jenő 100, Princz Mór 100, Meer Mór 100, Berger Mór 100, Schönberger és Grünstein 100, Confectio 100, Atlantica 100, Färber Lajos 100, Sándor Béla 100, Rényi-pálka 100, Scharfstein Jakab 100, Hirschler Simon 100, Seiler-család 100, Lóránt Sándor (Bologna) 100, Reich József 50, Strässer Ignác 50, „Corso” csokoládé áruház 50, Moskovitz Izidor 50 lejt.

Pályát választó asszonyok, leányok figyelmébe!

Uj kozmetikai tanfolyam kezdődik
PILISINE kozmetikában,
ugy elméleti, mint gyakorlati szakszerű képzéssel, olvasó csoporttanítás. Arad, Bul. Rog. Maria 15.

A bankok a konverzió megoldását sürgetik

A szász pénzügyintézetek anyagi támogatást kérnek, Másfélmilliárd kifizetetlen betét van a szász bankokban.

Az erdélyi román pénzügyintézetek szövetsége után tegnap az erdélyi szász bankok küldöttsége fordult Dumitrescu jegybankormányszóhoz, akitől a szászok régi nagy pénzügyintézeteinek anyagi támogatását kérték és memorandumot adtak át a bankormányszónak, akitől a konverzió gyors megoldását kérték. Bemutatták intézeteik legutóbbi mérlegeit, amelyekből az alábbi adatok érdemelnek figyelmet: Az összes nagyobb szász bankok részvénytőkéje 545 millió lej, nyílt tartalékaik összege 206 millió lej, dubioz követelések tartalékalapja 51 millió lej, a Nemzeti Banktól élvett visszleszámitolás összesen 520 millió lej, a kimutatott betétek összege egymilliárd 676 millió lej. A szász bankok az 1931. évi első moratórium kezdete óta még milliós betétekre is csak néhány száz lejt fizettek ki havonta. A haldan virágzó szász vidék a gazdasági pusztulás képét mutatja. Dumitrescu kormányzó azt válaszolta, hogy ismeri a szász pénzügyintézetek működését, kérésüket jogosnak tartja és támogatja is őket. A konverzió megoldására vonatkozó konkrét javaslatokat tartalmazó memorandumot átvette. — Ugyancsak tegnap fordult a Romániai Bankár Szövetség elnöksége Slavecsu pénzügyminiszterhez, akitől a konverzió kérdésének moronkivüli megoldását kérték és erről szintén memorandumot nyújtottak át. Egyben rámutattak arra, hogy elengedhetetlenül szükséges a pénzügyintézetek, valamint a többi részvénytársaságok háromszázalékos minimális adóztatására vonatkozó tervezet eljeteése, mert az új javaslat szerint ezt a 3 százalékos minimális adót a részvénytársaságok még akkor is kötelesek volna megfizetni, ha deficittel zárnák mérlegüket, de nem kívánhatják a kincstár, hogy az adót a tőkéből fizessék az intézetek.

— Stróciák a gramofon-lemezről. A szóló lemez édes magzata a telefon nevű találmánynak s egyik legtréfább technikai csodája a huszadik századnak. A gramofonéneklés egyre népszerűbbé és egyre tökéletesebbé válik. A művészet egy külön ága fejlődött belőle, ma már ugyszólván történelme és kritikája van és azonkívül számtalan rajongója. Tartalmas, érdekes, költői és sugárzóan elmés tanulmányt írt a gramofon-lemezek különleges művészetéről és művészeiről Hevesi Sándor az „Uj Idők” mai számába. Dus. változatos tartalmából kiemeljük még: Harsányi Zsolt drámaíró erejű elbeszélését, Székely Tibor költői szépségű írását, Szöllösi Zsigmond az emberi lélek mélységeiben világitó elbeszélését, Babay József megemlékezését a nagy magyar költőről: Móra Ferencről, Falu Tamás, Matlácsy György és Varga Gyula színes, szép verseket írtak. Aldrich és Zsigray Julianna költői regényeinek érdekes folytatásai, képsorozat híres szépségekről, nyolc oldal terjedelmű kézinunika- és divatmelléklet gazdagítja még az „Uj Idők”-et, amelyben a népszerű rovatokat, az időszerű képeket is megtalálja az olvasó. Díjtalan műtárgyszámokat bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Előfizetési díj egy negyed évre 260 lej.



Fordította: MAROSI RUDOLF (14) Irta: Dr. KARL KINDERMANN

„Grünwald Géza, magyar huszárfőhadnagy...”

Baumann sokszor nézett rám sajnálkozva.

— Hígyje el nekem, nagyon sajnálom, — mondotta — de az élet nem ismer kegyelmét. Majd egyszer, ha a sors kegyelméből kikerülünk innen, valahol megiszunk együttesen egy üveg pezsgőt és visszaemlékezünk a Cseka börtönében föltöltött rettenetes időkre. Sok mindenen mentem már keresztül, de ilyen nehéz sohasem volt.

Szavai őszintén, szívből jövően csengtek és rokonszenvem még nagyobb lett iránta. Egy éjszaka azután nemvárt csapás ért. Kihallgatásra vittek és ezuttal elmaradt a kivégzési kamra látogatása. Egy üres cellába vittek, ahol — legnagyobb meglepetésemre — terített asztal állott, rajta hus, főzelék és egy csésze meleg, gőzölgő kávé.

— Üljön le és egyen valamit — biztatott az őr.

Nem tudtam, mire vélni a nagy előzékenységet. Talán Rosenfeld betartotta ígését és szabaddulás előtt állok? Ez volt az egyetlen konkluzió, amelyet a helyzetből levontam. Késő éjszaka volt, de jó étvágygal láttam neki a vacsorának. A kávé után leküzdhetetlen álomosság vett rajtam erőt. Elaludtam.

Körülbelül három óraker ebresztett fel az őr kiáltása:

— Kindermann, na dopros!

Rosenfeld szobájába vittek. A vizsgálóbíró kivül Hoffmann és még két ismeretlen csekista tartózkodott a hivatalban.

— Akar végre vallomást tenni?

— Már százszor megmondottam, hogy ez lehetetlen, nem vagyok hajlandó hazudni.

— Ugy? Akkor talán lesz szives megmagyarázni, mit jelent ez? Az egyik őr találta és úgy látom, hogy a maga írása.

A halálraitéltek cellájában

S elem tette azt a darab papírt, amelyre Wolschnak a francia levelet írtam. Megijedtem. Tehát kezükbe került a levél? Hirtelen elhatároztam, hogy állhatatosan tagadok. Ez volt egyetlen kivezető utam. Nem akartam Baumannt bajbahozni. Tagadtam, kijelentettem, hogy nem az én írásom és sohasem láttam az elem tett papírt.

— Tehát azt meri állítani, hogy nem tud erről? — kiáltotta Rosenfeld.

Mielőtt felelhettem volna, az ajtóhoz ugrott és kikiáltott:

— Baumann elvtárs, jöjjön csak hamar be...

Az ajtó kinyílt. Villámcsapásként hatott rám a fordulat... tehát Baumann, az őszinte honfitárs, a barát áruló volt. S az ajtón tényleg ő lépett be. Katonai egyenruhában.

Egy szót sem tudtam kinyögni. Agyam felmondta a szoigálatot. Baumann hozzám lépett, kezét vállamra tette és mereven a szemembe nézett. Éreztem, hogy agyam lassankint ködösödik és akármennyire erőlködöm, nem bírok öntudatra vergődni. Hatalmas akarat tartotta rabságban az enyémet... a szemembe furódó tekintet megrabolt minden cselekvőképességemtől... a köd mind nagyobb lett... szemem lecsukódott és — elvesztettem eszméletemet...

Amikor ismét magamhoz tértem, egyedül voltam. A szoba kihűlt volt, hideg, már késő lehetett. Gondolkozni kezdtem. Lassankint felidéződtek a hajnali események emlékeimben, az éjfél vacsora, Baumann... s többre nem emlékeztem.

Halotti csend uralkodott körülöttem. Egyetlen embert sem láttam sehol. Mit csináljak? Szökési

kísérleteken törtém fejem és egyszerre ijedten ugrottam fel. Testemet zsákvászorruha fedte, régi ruháimat álmomban elrabolták tőlem. Lábamon uj, fekete csizma volt. Pár perc múlva kinyílt az ajtó, Rosenfeld lépett be. Fáradt, de barátságos mosollyal üdvözölt.

— Na, kedves barátom, a cellájába vittem, aludja ki jól magát.

— Hol van Baumann, mi történt itt ma hajnalban, mit tettek velem?

A kérdésáradat hatástalanul pergett le Rosenfeldről.

— Baumann...? Nem ismerem. Maga téved, kedves barátom, talán álmódott valamit.

— De kérem, biztosan tudom, hogy itt volt — tiltakoztam kétségbeesetten. — Idelépett hozzám és a kezét a vállamra tette. Mi történt különben a ruháimmal, az egész eset nagyon rejtélyes, azt hiszem, itt borzalmas visszaélés történt...

Mind izgatottabb lettem. Erőm elhagyott és az egyik székre estem. Rosenfeld közömbösen szemlélte kinlódásomat.

— Ugyan, ne csináljon itt színpadi jeleneteket. Nem történt semmi. Maga fáradt és ez az egész baj. Kap egy jó cellát, kipihenheti magát és majd ma este mindent megtud. Még egyet: felejtse el Baumannt, ugysem lesz vele több dolga...

Most már mindent megértettem. Baumann, a honfitárs, a résztvevő jóbarát, csúnyán elárult. Cseka-ügynök volt...

A vizsgálóbíró nem volt hajlandó tovább tárgyalni. Telefonon egy őrt hívott, aki az első emeletre vitt. Az ötös számú cella előtt álltunk meg. Amikor beléptünk, ráismertem. Ez volt a cella, ahova az elmúlt éjszaka vittek, mielőtt Rosenfeldhez kerültem és ahol megvacsoráztam.

Furcsa... tegnap éjszaka csak egy priccs volt a cellában, ma már kettő. Az egyiket köpenyvel betakart férfi feküdt. Ismét kinyílt a cellaajtó és Rosenfeld lépett be. A lármára felriadt az alvó, aki a vizsgálóbíró láttára nyomban felugrott. Mélyen meghajolt a vizsgálóbíró előtt. Rosenfeld mosolygott.

— Engedjék meg polgárok, hogy bemutassam magukat egymásnak. Mindketten halálraitéltek, tehát érdemes megismerkedniök. Kindermann Karl német egyetemi hallgató — Grünwald Géza magyar huszárfőhadnagy...

— Miért vagyok halálraitélte? — kiáltottam. Rosenfeld válasz nélkül hagyta kérdésemet.

Az utazások szenzációi Középtengeri és keleti utazások 1934. év tavaszán.

Négy középtengeri és keleti (palesztinai) utazás a legnagyobb motoros hajón a „MILWAUCKÉN”

Csodálatosan szép utirány, abszolút kényelmi, nagyszerű teljesítmény a legpompásabb utazás, a bűbajos Kelet felé. Rövidebb és hosszabb időtartamu utazások, szenzációs programokkal, meglepően olcsó árakon március, április és május hónapokban.

Prospektusok, felvilágosítások, jelentkezések:
HAMBURG AMERIKA LINIE S. A. R.
képviselőtársak

KÜNSTLER Utazási és Vízum Irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon 83.

Begyjen egy próbát a hírneves fenségesen illatosított Germandrée szappannal

Kiment a cellából az örrel együtt. Ököllet vertem az ajtót. A magyar fogolytárs résztvevőn nézett rám.

— Nyugodjon meg, nincs értelme annak, hogy izgassa magát. Tudom mi történt magával...

Bizalmatlanul néztem végig rajta, torkig voltam a — részvétet tanúsító jóbarátokkal. A kapott lecke túl keserves volt, semhogy egyhamar elfelejthettem volna.

— Tudok mindent. Baumann segítségével a vizsgálóbíró ma éjszaka pokoli dolgokat művelt. Maga hosszú beismerő vallomást írt alá, amelyben többek között azt is elismerte, hogy szovjet vezérférfiak meggyilkolása céljából jött Oroszországba.

— Lehetetlenség...

Egy színleges kivégzés

— Nem akarom most magyarázatokkal feltartani, pihenje először ki magát. Csak egyet akarok még megjegyezni, a mi kettőnk sorsa összekapcsolódott. Baumann egy csirkefogó, akit a G. P. U. már számtalan esetben használt fel olyan célokra, mint magánál. Ez a specialitása, számos áldozatot szerzett már a Csekanak. Embervadász, a szó legszorosabb értelmében. Velem hasonlóképpen járt el. S én most őszinte leszek: az éretem attól függ, mit sikerül magából kihuznom. Nagy bűnpör-komédiát akarnak lejátszani magával és két barátjával. Az én feladatomban az, hogy magát erre a bűnpörre megfelelő módon preparáljam. Először Ditmarral dolgoztam. Többször séáltatták meg a kivégzési kamrákban, éppen úgy, mint magát, egyszer őt is színleges kivégzésre vittek, amíg végre megtört. Wolschttal szemben hasonlóképpen jártak el. S most maga van soron. Ha nem sikerül, mindkettőnköt kivégeznek, engem éppen úgy, mint magát. Elég őszinte voltam? Nyílt kártyákkal játszom. S most aludja ki magát, majd ha felébredt, megbeszéljük a továbbiakat.

Tényleg ez volt a legokosabb, úgy sem tudtam volna gondolkozni. Lefeküdtem a priccsre. A magyar tiszt saját köpenyével takart be...

Ujra bünbe esett a sóbányák aradmegyei rabja

Az aradi első számú vizsgálóbírói hivatal ma elkészítette a vádindítványt Crisan Gyöngy Olari községbeli iparos ügyében, aki az elmúlt évben érdekes körülmények között követett el lopást. Crisan régi bűnöző, aki esztendőkkel ezelőtt apagyilkosságot követett el, amiért tíz évi kényszermunkára ítélték. Büntetését az egyik sóbányában töltötte le, nyolc év után azonban amnesztia folytán, mint jó magaviseletű rab, enyhítést kapott és két évet elengedtek büntetéséből. Az elmúlt évben került haza a községbe, ahol hamarosan újabb bűncselekményt követett el.

1933. januárjában a község korcsmájában figyelte a táncmulatságon résztvevőket és észrevette, hogy a mulatozók között van Batran Aurel korcsmáros és felesége. Otthagytta a mulatságot és Batranék lakására ment, ahol betört és felforgatta az egész lakást, pénzt keresve. A szalmazsákban elrejtve meg is talált háromezer lejt, majd a szomszédos üzletbe is behatolt és onnan 140 lejt vett ki a kézikasszából. Ezután hazament és a pénzt házának udvarán elásta. A nyomozás folyamán a csendőrség gyanúja ráterelődött. Letartóztatása alkalmával beismerő vallomást tett. A vizsgálat befejeztével szabadlábra helyezték, most pedig elkészült ügyében a vádindítvány, amely betöréses lopás címén emel vádat Crisan ellen és büntetett előéletét terhelő körülménynek tudja be. Az ügyben hamarosan kitűzik a főtárgyalást.

SPORT KÖZLÖNY

Osszeállították Európa legjobb futball-együttesét

A bécsi Ring Café újabb listája — Romániából Barátkyt, a csapatok közül a Ripensiát, NAC-ot és Crisanát említi meg

Az „Il Calcio Illustrato“ című előkelő olasz sportszaklap érdekes cikket közöl Európa legjobb játékosairól. A bécsi „Ring Café“-ban állították össze ezt a kimutatást, amiről az olasz lap ír. A bécsi „Ring Café“-ban adnak egymásnak találkozót az osztrák sport vezetők, az előkelő újságírók, a közismert sportemberek és elismert szaktekintélyek. Az osztrák futball legnagyobb tervei itt születtek meg a „Ring Café“-ban, a bécsi sport törzsotthonában. Az „Il Calcio Illustrato“ cikkét alább adjuk:

Európai válogatott

A.-kombináció: Hiden—Calligaris, Rosetta—Nausch, Sárosi, Szalay—Zischek, Meazza, Bican, Puc, Orsi.

(Tehát a magyar Sárosit és Szalayt Európa legjobb halfjaiként kezelik.)

B.-kombináció: Platzer—Sesta, Biró—Pitto, Campbell, Bertolini—Frione, Hitrec, Sindelar, Ferrari, Politz. (Politz nem ismert csillag.)

C.-kombináció: Planicka—Haringer, Stubb (német)—Wagner, Smistik, Lázár—Junek, Takács II., Langosa, Schall, Titkos. (Érdekes, hogy Takács II. elismert klasszis, de Nadas Ödön magyar szövetségi kapitánynak nem tesz, mert nem játsza az „oroszlánfutballt“.)

Ausztria és Olaszország klasszison felül állanak

A ranglista érdekes adatai közé tartozik az országok osztályozása. Ausztriát és Olaszországot mint klasszison felülieknek jelzi. Aztán több csoportra osztja az országokat.

A. csoport: Magyarország, Csehszlovákia, Spanyolország, Hollandia és Németország.

B. csoport. Itt Románia a második helyen van.

Mi nem osztjuk ezt a nézetet. A román futball határozottan fölényben van a hollandi felett és ha rangsort állítanak össze, nekünk az a véleményünk, hogy Romániának föltétlen az A. csoportban van a helye.

Az Austria vezet

Csapatok szerint így osztályozzák Európa vezető egyesületeit:

Austria, Rapid, Ambrosiana, Juventus, Admira, Slavia, Sparta, Vienna, Ferencváros, Ujpest, WAC, Bologna.

Érdekes, hogy ezzel szemben az Austria a bécsi bajnokságban csak középen van.

A Középeurópai Kupába besorozhatók — a ranglista szerinti — az FC Bayern, IFC Nürnberg, Hertha Berlin,

NAC, Crisana, Ripensia

és a Beogradsky.

Európa legjobb játékosai

Kapusok: Hiden, Platzer, Planicka, Zamora, Combi, Kress, Ceresoli, Thépot, Séchaye. A két utóbbi Thépot és Séchaye helyett föltétlen helyet foglalhatna egy magyar és egy román kapus is.

Hátvédek: Calligaris, Rosetta, Biró, Sesta, Haringer, Stubb, Minelli, Burger (cseh).

Középfedezetek: Sárosi, Kalmár, Campbell, Smistik, Mock, Monti.

Szélsőhalfok: Pitto, Bertolini, Wagner, Nausch, Vodiciska, Lázár, Szalay, Barátky Gyula (román).

Összekötők: Ferrari, Cesarini, Renisi (spanyol), Stroh, Kaburek, Schall, Auer, Takács II., Svoboda, Pucs, Abegglen III.

Középcsatárok: Bican, Sindelar, Hiltl, Geschweidl, Meazza, Borell II., Langora, Hitrec, Robr.

Szélsők: Orsi, Guarisi, Frione, Zischek, Titkos, P. Szabó, Junek, Adam, Politz.

A futballbírók között nincs román

Futballbírók: Braun, Beranek (osztrák), Bauwens, Berlem (német), Barlassina (olasz), Boronkay (magyar), Carraro (olasz), Langelus (belga), Ceinar (cseh), Frenkenstein (osztrák), Ivancsics, Klug, Klein (magyar), Miess (osztrák), Mutterso (holland), Mercet, Ruoff (svájci).

A trénerok között a magyarok vezetnek

Trénerok: Bányai, Braun, Biró Gyuszi, Kürschner Dóri (magyar), Edi Bauer, Pepi Blum (osztrák), Nagy, Orth Gyuri, Révész Béla, Schaffer Alfréd, Viola, Weisz Árpád és Winkler (magyar), Little (osztrák), Blum, Feldmann, Guttmann Béla, Ging, Konrad I., Konrad II. (magyar).

Amint látható, a futballoktatók között a magyarok játszik a vezető szerepet a kontinensen. A mai osztrák iskola megteremtői a magyar trénerok voltak, az olaszokat a magyarok tanították. Hogy a tanítvány túlnőtt a mesteren, az már más kérdés. Tény, hogy most is nagyon sok magyar edző van Olaszországban.

O Úfelsége és a sport. Az UFSR, a romániai szövetségek szövetsége, a legfelsőbb romániai sportforum, vasárnap tartotta első közgyűlését, amelyen Plagino elnök kijelentette, hogy Károly király személyesen több módosítást ajánlott az alapszabályokban és megszabta a jövő követendő irányelveit.

O A kedvezőtlen időjárás miatt megváltozott Arad vasárnapi futballprogramja. Az AMTE a Nemzeti Bajnokság startja előtt nehéz, komoly mérkőzésen akarta kipróbálni a csapatát és megindultak a tárgyalások, amelyek sikerre vezettek. A kedvezőtlen időjárás miatt azonban az AMTE elnöksége nem mert rizikós meccset vállalni és így nyelbeütötték az első kombinációt, amely szerint az aradi csapatok játszanak egymás ellen. A Gloria-CFR-pályán délután 2 órakor játszik a Gloria-CFR az ATE csapatával, míg négy órakor az AMTE fogja összmérni erejét az AAC csapatával.

O A NAC újabb meghívásai. A NAC újabb meghívásokat kapott Nimesbe, Marseillebe és St. Etiennebe. Lehet, hogy az afrikai tura után játszanak itt és csak első bajnoki meccsükre jönnek haza az oradeai zöld-fehérek.

Megjelent könyvalakban G. MUMM szenzációs kémregénye

„A kabuli titok“

Marosl Rudolf fordítása és kiadása

Németországban egy millió példányban fogyott el a regény eredetije!

Az Aradi Közlöny előfizetői 15 lejért kapják meg a könyvet.

Bolti ára 60.— lej.

Csekély példányszámban kaphatók még az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban.

O Angol tréner szerződött a román futbalszövetség. A román futbalszövetség trénerként kíván szerződteni és legújabbán egy angol tréner ajánlottak a román szövetségnek. Valószínűnek látszik, hogy a szövetség rövidesen leszerződte az angol Gibson nevű tréneret.

O Pénteken érkezik haza Moravetz. Moravetz József, a TMTE válogatott halfja, aki a NAC csapatával francia és afrikai turán vett részt, vasárnap Casablancában hajóra szállt és hazafelé tart. A hajó szerdán érkezik Marseillebe és pénteken Moravetz Timisoarán lesz.

O Szenzációs atlétikai eredmények. A newyorki fedettpálya atlétikai verseny két szédületesen jó eredményt hozott. Brown 4 méter 37 centiméteres ugrással nyerte a rudugrást, Marty 205 centiméteres ugrással győzött a magasugrásban. Mindkét eredmény amerikai fedettpálya rekord. És jobbak a szabadtéri világrekordnál!

O Fegyelmeg a bolgár sportszövetség. A legjobb öt bolgár játékost örökre eltiltotta a játéktól a szövetség, mert a Görögország elleni mérkőzés előtt különböző követelésekkel állítottak elő és a meccsen nem küzdöttek teljes erővel. Ez aztán a sportszerű erély! A bolgár válogatott március 18-ikán a magyarok ellen eddigi legfontosabb mérkőzésére áll ki. A határozattal csapatát gyengíti és mégis „volt szive“ megtenni.

O A Soroksár valósággal legázolta a Vasast. A Magyar Kupa középdöntőjéért Soroksárott játszott a hazai profi-együttes a Vasassal. A meccset a Soroksár nagyvonalú játék után 8:0-ra nyerte meg. Itt jegyezzük meg, hogy a Soroksár bolgár-turára indul.

Tengeri utazások

Az utazások szenzációi: a HAPAG tavaszi utazásai.

A Hamburg—Amerika Linie által bevezetett középtengeri, afrikai, egyiptomi és keleti utirányú tengeri utazásai alatt oly tökéletes és minden igényt kielégítő teljesítményeket adott, hogy az utasok, akik ebben résztvettek, olymódon fejezték ki a meglepedésüket, hogy ajánlásaikkal az utasok százait irányították a Hapag-utazásokra. A Hamburg—Amerika Linie ez évben az „Oceana“ és a „Milvauke“ kettőscsavaros motoroshajókat állította be és e két hajó a legtökéletesebb és a legmodernebb berendezésével, abszolút kényelmével, ezerféle szórakoztatási lehetőségeivel az utasoknak pihenést, enyhülést és meglepedést szerez.

A Hamburg—Amerika Linie ideálisan rendezte az utazásokat, a társaság négy különböző irányú utazást rendez ez év tavaszán. Művészi kivitelű és a különböző programokat ismertető prospektusaiban szemlélteti ezen hajóutak és kirándulásaik szépségeit, a Hamburg—Amerika Linie S. A. R.-nak Aradon képvisellete van és pedig a Künstler Utazási és Vizumiroda: Bul. Reg. Maria 24 sz. alatt, ahol minden utazásra vonatkozó prospektusok, felvilágosítások kaphatók, amely iroda készséggel áll az érdeklődők rendelkezésére.

Benzinkutak, petróleum-mérő készülékek, olajmérők, mind original amerikai áruk, kiváló olcsó árakon kapható

Kálmán A. R.-T.-nél Arad



LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1934.

Kezdeté március 4-én

33¹/₂%-os utazási kedvezmény

a német vasutakon.

Bővebb felvilágosítást ad:

345

A Lipcsei Vásárhoza Lipcse

vagy a tisztelt helyi megbízott: Eugen v. Angerbauer, Timişoara, I., Str. Gen. Praporescu 3., Kossak-ház. Tel. 70.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az idén nem fizetődtek ki az aradmegyei vadászatok

Lehetően nagymennyiségben értékesíteni a vadakat — Egy nyul ára 120 lejről 30 lejre esett — Ebben a szezonban csak négyezer, az előbbi évadokban pedig tízenöt ezer nyulat lőttek — A legutóbbi vadászati szezon kedvezőlen pénzügyi mérlege

A hosszú idő óta tartó pénzügyi válság, a különböző országok elzárkózása, a valuta-, a devizakorlátozás, a be- és kiviteli tilalmak már a legszebb szenvedély, a vadászat gyakorlását is nagymértékben megnehezítik, amint az az alábbi lehangoló adatokból is megállapítható. Nemrégén ért véget Aradmegyében a hathónapos vadász-szezon és az Aradi Közlöny munkatársa ez alkalomból érdeklődött az egyik régi aradi vadásztársaság vezető tagjánál az idei, végtelen tél vadász-szezonjának anyagi eredményei felől.

— A nehéz kereseti viszonyok között a szegény emberek bizonyára nagyon örülnek a sok vadnak, amihez a rémes tél miatt olyan olcsón hozzájuthatnak? — kérdeztük az általánosan ismert, kitűnő vadásztól.

— Nagy tévedés azt hinni — volt a válasz — hogy ezekben a hosszú téli hónapokban sok lelőtt vad került be Aradra. Sajnos, nem lehet most úgy vadászni, mint azelőtt, mert ez a szép sport is rémesen megdrágult és ezért az idén nem is voltak hivatalos körvadászatok. Az egyik legnagyobb vadásztársaság, amelynek tíz vadászterülete van, csak egy hivatalos körvadászatot tartott. Többet már azért sem érdemes megrendezni, mert nagyon lement a vad husának és bőrének piaci ára, tehát fölösleges vadat lőni. A körvadászatok helyett az aradi és aradmegyei Nimródok rendszerint az őszi hónapokban egyesével mennek a vadakra és rokonságuk vagy barátaik családja számára ajándékozzák a zsákmányt.

— A lakosok is tudják, hogy milyen rossz üzlet a nagy vadászat, amióta lehetetlenség a sokezer nyulat, fácánt és más tömegvadakat a külföldre vinni.

— Mindenki emlékszik arra, amikor a régi jóhírű aradi kereskedők alig győzték Német- és Olaszországba szállítani az őzeket, a szarvast, a nyulakat és különféle vadmadarakat, amelyeket az aradmegyei állandó nagyhírű vadásztársaságok és külföldi előkelőségek körvadászatai eredményeztek. De még az utóbbi években is, amikor a maiaknál sokkal jobb gazdasági viszonyok voltak és távolabbi vidékekre lehetett szállítani, egy nyulért 120 lejt kaptunk, most pedig csak 30 lejt az ára. Akkor egy bőrért 70 lejt adtak, most pedig kénytelenek vagyunk 8—10 lejért odaadni. Az akkori vadászatokon egy szezonban 12—15 ezer nyulat terítettünk le, de a nemrégén végetért szezonban már csak alig négyezer nyulat lőttünk. Miért? Mert költségeink a régiéknél maradtak, viszont a bevétel a negyedére csökkent. A számítás a következő: egy hajónak naponta most is 35—40 lejt, egy kocsiért 300 lejt fizetünk, egy patron ára 8 lejt s 1500 lejt árú patronnal négyszáz nyulat lehet elejteni. Egy-egy körvadászaton a hajóknak átlag 3500 lejt, a kocsikra 3000 lejt, a patronokra 1500 lejt adunk ki, mert a vadak iránti csekély kereslet miatt a

mostani körvadászaton négyszáznál több nyulat nem kívánunk lelőni. A költségek összege 8000 lejt és a négyszáz nyulért, darabonként 30 lejt számítva, 12 ezer lejt kapunk, tehát minden körvadászatra minimálisan 4000 lejt a ráfizetés, még ilyen kis keretek között is. Amikor még 120 lejért tudtunk eladni egy nyulat, minden hivatalos körvadászat 30 ezer lejt tiszta haszonnal zárult. A fenti költségeken kívül vadászterületi és állami engedély-taksákat is kell fizetni, hivatalos körvadászatokat tehát a gazdasági viszonyok javulásáig nem érdemes tartani, hanem csak mint magános Nimródok terítjük le a vadakat.

Külföldi szakértők szerint pénzügyi helyzetünk nem súlyos

Slavescu pénzügyminiszter ennek ellenkezőjét állítja — Fontos tanácskozás a francia tanácsosokkal

Bucurestiből jelentik: Tegnap tanácskozás volt a pénzügyminiszteriumban a külföldi hitelezőknek Bucurestiben tartózkodó francia képviselői és tanácsosai bevonásával, akik tudvalevően már két hét óta szakvizsgálatot folytatnak annak megállapítása céljából, hogy Románia gazdasági, pénzügyi helyzete elbír-e még újabb terheket. A pénzügyminiszterium ugyanis már hónapokkal ezelőtt tudomására adta a külföldi hitelezőknek, hogy az ország nem bír úgy eleget tenni fizetési kötelezettségeinek, mint amennyire egy évvel ezelőtt kötött új szerződésében vállalkozott. A miniszterium ennek igazolására megfelelő adatokat bocsájtott a külföldi szakértők rendelkezésére, akik a tegnapi tanácskozáson az alábbi fontos adatokat közölték Slavescu pénzügyminiszterrel:

— A nekünk átadott memorandumot már alapjaiban is hibásnak találjuk, mert túlzott mértékben tünteti fel a román kincstár terheit, tehát annak következtetése is tévesek. A pénzügyminiszterium memorandumában az ország terhei a lakosság számarányának megfelelően fejenként vannak feltüntetve, már pedig a különböző foglalkozási csoportok szerint kell a kimutatást és a teherbíró képességet feltüntetni. Mi ezen az alapon megállapítottuk, hogy Románia külföldi adósságait ezidőszert transzfer-alapon, tehát devizákban nem bírja a megállapodásoknak megfelelően kifizetni, de fizetésképtelenség egyáltalán nem mondható és kötelezettségeinek eleget tehet.

Slavescu pénzügyminiszter ezzel szemben hangsúlyozta, hogy az ország pénzügyileg túlterhelt és jelenleg nem bírja kielégíteni a külföldi hitelezőket. A tárgyalás alatt levő adóleszállító törvényjavaslatokra a pénzügyminiszter azt a felvilágosítást adta, hogy azok

Új gyárak — régi gépekkel

Megtiltotta a pénzügyminiszter a használt gyári gépek behozatalát — Rendelet az aradi vámhivatalhoz

A pénzügyminiszterium nagyfontosságú rendeletet küldött a határokon és azok közelében levő vámhivatalokhoz, tehát az aradi és curtici-i vámtőnökségekhez is. A miniszterium közli, hogy most szerzett értesülése szerint igen sok használt textilgyári gépet hoznak be hozzánk a külföldről, mert a romániai textilgyárakat részben kibővítik, mások pedig új gyárakat szerelnek fel, amelyekben nem új, hanem a külföldön már hosszú idő óta használt gépeket helyeznek üzembe. Mivel ezekkel a régi gépekkel nem lehet olyan jóminőségű árukat előállítani, mint az új, modern gépekkel és más gyári alkatrészekkel. — írja a miniszterium — ezért a legnagyobb ellenőrzésre van szükség, nehogy ezután is folytatódjon az elkopott, régi gépek és alkatrészek behozatala. Kizárólag új gyári gépek importját engedi meg a pénzügyminiszterium és azokat is csak az ő különleges engedélyével.

= Ötven millió lejes export-üzletre adott engedélyt a Jevvhank. Bucurestiből jelentik, hogy a Banca Nationala igazgatósága egy bel-földi kereskedelmi társaságnak ötven millió lejes kompenzációs export-üzlet lebonyolítására adott engedélyt. A nagyszabású üzletkötés részletei ezideig ismeretlenek.

= Adóárverésen eladott aradi ház. Az illetékes aradi adóhivatal 18 ezer lejt adótartozás miatt árverést tüzetett ki a Sacere-uca 58. számú házra és a most megtartott árverésen az ingatlant az Iparosok Hitelszövetkezete vette meg, amely hitelezője volt a háztulajdonosnak.

nem fogják gyöngíteni Románia pénzügyi erejét. Habár egyes foglalkozási ágakban le is szállítják az adót, azonban a könnyebben behajtható adók, többek között az adicónálisok is, változatlanul megmaradnak és azok biztosítják az ország pénzügyi szilárdságát. Itt közlik, hogy a külföldi adósságok leszállítása céljából még március elseje előtt megkezdődnek Párisban a tanácskozások és azokat valószínűleg a jövő hó közepén sikeresen fejezik be, amelynek alapján az 1934—35. évi állami költségvetést már a fizetési engedmények adatai szerint állíthatják össze.

= A bucaresti-i kamara erélyes határozata az adófizetők zaklatása ellen. A bucaresti-i Kereskedelmi és Iparkamara válaszmánya, amelynek állásfoglalása mindig országos jelentőségű, most 14 pontban foglalta össze a kereskedőknek, iparosoknak, pénzügyintézeteknek az új adótörvényjavaslatokkal szemben kifejezésre juttatott kívánásait. A fővárosi kamara az egyenesadók jelenlegi kvótájának egyharmaddal való leszállítását, a minimális és komplementár adók törlését, a globálisadó teljes megszüntetését, vagy felére való leszállítását kívánja. A patenta fixának az összes kereskedelmi társaságokra és magánosokra való kiterjesztését, továbbá a kereskedelmi és ipari épületek adójának az egyenesadók rendelkezései alá való sorozását, a kereskedelmi és ipari ingatlanok reformját kéri. A kamara képviselői úgy az adókövető, mint a fellebbezési bizottságokban szavazójoggal birjanak. Törlendők a súlyos pénzügyi bírságok, azokat ne lehessen elzárásra átváltoztatni és végül a jogerősen kivetett adót semmiesetre se lehessen utólag revizió alá venni. Az adóhivatalok szigorúan eltiltandók az adófizetők molesztálásától és erre is szigorú törvényes rendelkezéseket kíván a kamara.

Konverzió alá tartozik-e a földbirtok vételári hátraléka?

Elvi jelentőségű ítéletet kérnek egy aradi birtokperben

Közgazdasági szempontból bir jelentőséggel az a per, amely most indult meg az aradi törvényszéken a Raicu Aurél dr. aradi ügyvéd által, Raicu Dumitru aradi földbirtokos képviselőjében beadott kereset alapján. Raicu Dumitru néhány évvel ezelőtt értékes aradi birtokrészt adott el egy aradi tisztviselő feleségének, aki a vételárból százezer lejrel adós maradt és arról váltót irt alá, amely 1933. október végén járt le. Mivel az adós, a konverziós törvényre hivatkozva, nem fizette ki a váltó összegét, Raicu dr. a százezer lejt telekkönyvileg előjegyeztette a birtokra, most pedig benyújtotta a váltópert, mert elvileg jelentőségű törvényszéki ítéletben kívánja azt kimondatni, hogy a földbirtok vételári hátralékára nem vonatkozik a konverziós törvény, az nem tekinthető kölcsönnek, tehát az adós azt fizesse ki. Jogász-körökben érdeklődéssel várják a törvényszék döntését, mert az ilyen ügyekben egységes álláspont még nem alakult ki. Némelyik bírói tanácsnak az a véleménye, hogy a konverzió csak az agrárkölcsönökre terjed ki, a váltópereknel pedig ezideig nem is tették vizsgálat tárgyává, hogy a konverzióval kancsolatos kötelezettségből származik-e.

= A forgalmi- és luxusadótvörvény megváltoztatására vonatkozó bucuresti-i jelentésben tegnap az állt, hogy azok a kategóriák, amelyek a tavaly megváltoztatott forgalmiadótvörvény szerint két és fél százalék kulcs szerint adózták, ezután ennek dupláját fogják fizetni. A hirt közlő forrás most pótlólag arról tájékoztatja a nyilvánosságot, hogy a két és fél százalék adókulcsot 2.40 százalékra fogják leszállítani, tehát a nagymérvű emelés híre tévedésen alapszik.

= A „Consum” új száma részletesen ismerteti az adóreformtervezetet, amely szerint az ipar és kereskedelem adóterhet csökkennek, bár az arányos közteherviselési elv csak részben valósul meg. A legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai kérdésekről irt cikkeinek címei a következők: A Solidaritatea két, milliárd lejes állami támogatást kér a konverziós veszteségek fedezésére. Pénzügyi életünk a külföld megszorító intézkedéseinek következtében kényszerült az irányított gazdálkodásra. Elkészült a kontingenciális rezsim egyszerűsítésére vonatkozó tervezet. Fizetés, képtelenségek, új ózegek és cégváltások, közszállítások és árlejtések első forrásból a „Consum”-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Postafiók 127.

Rádió műsor

— Romániai időszámitás. —

PÉNTEK, FEBRUÁR 23.

Bucuresti. 13: Tözsdei és vizállásjelentés. Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14.15: Könnyű zene. 18: Rádiózenekar. 19: Ion Lupas: Wallenstein halálának 300-ik évfordulója. 19.15: Rádiózenekar. 20: Hírek. 20.20: Schumann: Karnevál. Zongorán előadja A. Cortot. (Gramofonlemez). 20.45: A. Valcovici: Felolvasás. 21: Jugoszláv hangverseny közvetítése a kaibachi zágrábi és belgrádi stúdióból. — Utána: Hírek. — Budapest I 7.45: Torna. Utána: Kristály-hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Polydor—Brunswick hanglemezek. 2.30: Fejes—Damith szalonzenekar. 4.30: A rádió diákfelőrája. „Látogatás egy ókori pénzverdőben”. 5: „A konyha művészete”. Vizváry Mariska előadása. 6: Zenekari hangverseny. 6.50: Gyorsirótanfolyam. — 7.20: Magyar nóták. Előadja Háromy Imre és Toth Árpád és Jancsi cigányzenekara. 8.10: Sportközlemények. 8.20: „Musztafa Kemál utja”. 8.50: Európa-hangverseny. A ljubjanai, zágrábi és belgrádi rádióállomások műsora. — 11: Hírek, időjárásjelentés. 11.20: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál. 11.50: Len Baker jazzzenekarának műsora. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 17.05: Indulók és táncok zongorán, ifjúsági óra. 18.05: Német népdalok. 18.35: Weinberger Anna énekel. 20: Tautenhayn-vonónégyes. 21.30: Graarud Gunnar tenor és zongorára. 20.55: Lemezek. Utána: Rádiózenekar. — Kassa. 12.55: Lemezek. 13.30: Rádiózenekar. 17.30: Lemezek. 18: Rádiózenekar. 20.20: Lemezek. Königsberg. 14.05—15.30: A tengerről szóló zene lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 18.50: A mai német opera. 21.10: Szórakoztató lemezek. Utána: Kis rádiózenekar. — Lelpzig. 13: Szórakoztató zene. 14.25: Német romantikus zene lemezek. 15.55: Hangverseny. 19: Schaufuss—Bonini zongoraművész játéka. 20.55: Szórakoztató zene. 22.45: Lemezek. 23.25: Szimfonikus hangverseny. Utána: A lipcei hangszernégyes játéka.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapesten a következő újságárusoknál kapható:
A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.
A „Cariton” szálloda újságárusánál.
A Keleti pályaudvar főszarnokában levő nagy újságbódében.



Orvosi tanács!
Ne legénykedj „OLLA” nélkül, ne végy utánszatokat!

Róma. 17: Kamarazenekar és D'Albore hegedűművész-mű hangversenye a Szent Cecilia akadémiából.

SZOMBAT, FEBRUÁR 24.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.15: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 21: A Generala gitárzenekar hangversenye. 21.50: Badescu Konstantin énekel. 22.15: Seidmann szaxofonművész játéka. — Budapest I 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Columbia-hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Marjay Erzsébet és Vermes Jenő énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 2.30: Cigányzenekar. 5: A rádióélet meseórája. 6: „Diáktörténet”. 6.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 7.30: Mit üzen a rádió. 8.05: Wekerle-telepi Dalkör. 8.55: A magyar rádió új adóállomásának első kísérleti adásáról készített hanglemez bemutatása. Magyararzó szöveget mond magyar és angol nyelven dr. Horváth Lóránd. 9.10: Kis színpad. 9.55: Hírek. 10.15: „Katonai indulók történelmi érdekességei”. Előadás az 1. honvéd gyalogezred zenekarának közreműködésével. Majd: Cigányzenekar. — Bécs. 12.30: Lemezek. 14.10: Parasztné lemezek. 17.10: Az osztrák vasutasok bécsi dalegylete. 18.10: Bécsi kamarazenekar és Schulhof Ottó zongoraművész hangversenye. 21.30: Suppé: A modell, 3 felvonásos opera. 23.45: Tánclemezek. — Belgrád. Az állomás csak esetleges műsort ad, miután 24-én megkezdődik a Belgrádtól mintegy 10 kilométerre levő Makiszba való átköltözést. — Berlin. 14: Kivánságlemezek. 17: Harmonika-, citera- és gitárzene jódlizással. 20: Wagner-est. Utána: Az állástalanok zenekarának szórakoztató zenéje. — Breslau. 14: Lemezek. 17: Vegyes lemezek. Utána: Régi mesterek népszerű orgonaművei, közvetítés a Katalin-templomból. — Brünn. 12: Lemezek. 12.05: Délelőtti zene. — 18.25: Lemezek. 19.25: Német óra. 20.35: Harmonika. 20.55: Zsidóművészeti est. 21.55: Parasztfüvészenekart lemezek. 22.30: Rádióschrammel. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: Rádiózenekar. 17.50: Kozma A. zongoraművész játéka. 18.25: Lemezek. 19: Lemezek. — Königsberg. 12.30: Szórakoztató zene. 14.05—15.30: Tánccsokla egykor és most, lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 19.25: Orgonaverseny. — Milano. 18.10: Táncezen. 20.30: Lemezek. 21: Lemezek. 21.40: Dalok, tárka est. 23.10: Táncezen. — Varsó. 13.05: Jazz. 16.40: Lengyel mődalok. 17.55: Népszerű zene tenordalokkal. 19.20: A Dan-énekkar lemezei. 19.35: Jazz két zongorán dalokkal. 21: Könnyű zene dalokkal. 23: Zene.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS felel.

APRÓ HIRDETESEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint: számtalja. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

PERFEKT főző mindenek-szakácsnő és szobaleány azonnalra főlvetetik. Angelgyogytar, P. Catedralei No. 16. 739

FOZUNITUDO mindenest jó bizonyítvánnyal, azonnali belépésre keres kéttagu család. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 744

LAKÁS.

UCOAI kétszobás lakás kiadó. Str. Virginia Hotorea 14. 738

KIADO 3 szoba, alkov, konyha, havi 1100 Leiért március 1-re. Str. Alexandru Gavra 14. 742

KÜLÖNBEGYARATU szép butorozott szoba fürdőszoba használattal 1—2 személyre kiadó, esetleg ellátással. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 745

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HASZNALT férfruhát magas áron vesznek. Bizományi eladásra mindent elfogadok. „Dorotheum”, Str. Matei Corvin No. 3. 733

LAPTE BÁTUT, tejszin, tejföl, tea-vaj naponta kapható a Színházi Büfében, a színház hátsó lejárataánál. 703

Pasteurizált 450

szalontai TEA-VAJ

Gyári ebédlőszőnyeg, perzsa-szőnyegek, arany és ezüst tárgyak, antik komód, kr. denc, ágy és szalon, kis asztalok, gyönyörű vázák, Nyil sy Romek és egyéb festmények, fali vitrinek, sakk, gobelinek, férfi kabát és ruhák, női bundák, szőrmék, ural szoba, ebédlő, háló, szalonberendezések, márkás zongorák stb. eladók. SALGONE bizom. üzlete. Str. Horia I., Neuman-palota. 1000

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelo otthon! Polgári árak! Táviratcim: „HUNGARIOTELE”

INGATLAN.

Biztos tőkebefektetésre alkalmas. Budapest legforgalmasabb körútján, neorenaissance es, mas. ziv építésű, kitűnő állapotban levő, jelzővédimező üzletes bérház, eladó. A részletek „Jövedelmező” jelre alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalában megüsdhatók. 727

Hirdessen az Aradi Közlönyben!